

ICS 07.040

A 79

备案号:2090—1998

CH

中华人民共和国测绘行业标准

CH/T 4006—1998

德宏傣语地名汉字译音规则

The rules for transliteration or

Dai (Dehong dialect) geographical names into Han characters

1998-10-08 发布

1998-12-01 实施

国家测绘局发布



060427000003

目 次

前言	II
1 范围	1
2 总则	1
3 德宏傣语地名汉字译音表	2
4 德宏傣语地理通名及地名常用词汇表	8
4.1 第一表(按汉语拼音音节顺序排列)	8
4.2 第二表(按词义分类排列)	57
4.2.1 关于地貌、水文、土壤及土地利用方面的词	57
4.2.2 关于星辰、季节及气候方面的词	63
4.2.3 关于植物方面的词	66
4.2.4 关于动物方面的词	72
4.2.5 关于行政区划、居民地、建筑物及交通方面的词	76
4.2.6 关于民族、人、亲属、称谓及鬼神方面的词	82
4.2.7 关于肢体、器官方面的词	86
4.2.8 关于数量、方位方面的词	90
4.2.9 关于颜色、大小、新旧等方面的词	94
4.2.10 关于矿产、服装及食物方面的词	98
4.2.11 关于日常用具、生活用品等方面的词	102
4.2.12 其他方面的词	107
附录 A标准的附录 德宏傣语地名汉字译音表说明	109
附录 B标准的附录 德宏傣语地理通名及地名常用词汇表说明	113
附录 C提示的附录 德宏傣语地名的有关说明	114

前 言

本标准根据《少数民族语地名调查和翻译通则》(草案)中有关少数民族语地名汉字译写规定的部分,同时结合德宏傣语地名语音特点编写而成,并为首次制订。其技术内容属国内标准。

本标准选用的音译汉字,以汉语普通话读音为准,汉语拼音字母标音是在《汉语拼音方案》的基础上设计的,以供测绘人员和地名专业工作者等在音译、拼写德宏傣语地名时使用。对当地已法定或现行通用的汉字译名,一律照用。但对新出现的,以及汉字译名还不稳定的地名,要照本标准执行。

本标准自1998年12月1日起实施。

本标准的附录A、附录B是标准的附录,附录C是提示的附录。

本标准由国家测绘局提出并归口。

本标准起草单位:国家测绘局地名研究所。

本标准起草人:武振华、周耀文、方锋群。

中华人民共和国测绘行业标准 德宏傣语地名汉字译音规则

The rules for transliteration of
Dai (Dehong dialect) geographical names into Han characters

1 范围

1.1 本标准规定了测绘人员及地名专业工作者用汉字译写德宏傣语地名的译音规则。

1.2 本规则主要适用于德宏傣语方言区傣语地名的汉字译写。对当地已法定或现行通用的汉字译名一律照用，不受本规则的限制。

2 总则

2.1 本规则是根据 1962 年中华人民共和国国家测绘总局、中国人民解放军总参谋部测绘局制订的《少数民族语地名调查和翻译通则》(草案)精神，结合德宏傣语地名的语音特点而制订的。

2.2 德宏傣语方言，主要分布在云南省德宏傣族景颇族自治州和耿马傣族佤族自治县、双江拉祜族佤族布朗族傣族自治县、沧源佤族自治县、景谷傣族彝族自治县、景东彝族自治县及镇康县等地。

2.3 本规则是以德宏傣语芒市语音为标准制订的。

2.4 本规则中的音译汉字读音，以汉语普通话(北京语音)为准。简化字以 1956 年中国文字改革委员会公布的简化字为标准。

2.5 本规则中的汉语拼音字母是在《汉语拼音文字》的基础上，根据德宏傣语的语音特点设计的记音符号，其拼写形式以傣语本身的音节结构为依据，不受汉语普通话音节结构的限制。

3 德宏傣语地名汉字译音表

音译汉字			声母		顺 序	1	2	3	4	5	6	7
					德宏傣文	၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇
					国际音标	k	x	ŋ	ts	s	j	t
韵 母	顺序	德宏傣文	国际音标	汉语拼音	g	h	ng	z(j)	s(x)	y	d	
1	l	a	a	嘎	哈	阿	咱	撒	呀, 亚	打		
2	၂	i	i	机	希	仪	机, 字	希, 思	衣	抵		
3	၃	e	ie	解	些, 协	耶	姐	斜	耶	碟		
4	၄	ia, ε	ia	夹	/	/	家	虾	/	/		
5	၅	u	u	姑	乎	乌	租	苏	如	都		
6	၆	o	o	锅, 果	贺	喔	左	所	哟	朵		
7	၇	ua, ဝ	ua, oo	挂	华	/	/	/	/	/		
8	၈	ui	ee	革	核	俄	资	思	日	德		
9	၉, ၁	ə, au	e, ae	革	核	俄	责	涩	惹	德		
10	၁၀, ၂၁	ai, a:i	ai, aai	该, 盖	海, 孩	哀	载	赛	亚	傣, 代		
11	၁၁, ၂၂	ui, oi	ui, oi	规	回	/	咀	虽	瑞	堆		
12	၁၂	uai	uai	乖	怀	歪	拽	甩	歪	代		
13	၁၃, ၂၃	ui, əi	eei, ei	/	黑	/	这	/	/	得		
14	၁၄, ၂၄	au, ə:u	ao, aao	高	豪	熬	早	少	夭	刀		
15	၁၅, ၂၅	iu, eu	iu, ieu	究	休	/	久	休	尤	/		
16	၁၆	iau	iao	交	晓	鸟	交	晓	腰	吊		
17	၁၇, ၂၇	uu, əu	eeu, ou	勾	后	/	州	搜	/	斗		
18	၁၈, ၂၈	am, a:m	am, aam	甘	含	庵	暂	三	艳	淡		

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
ɒ	ɹ	u	ʊ	ɥ	ʉ	o	ɸ	ɹ	ə	ɿ	ɨ
th	l	p	ph	m	f	v	h	ʔ	kh	tsh	n
t	l	b	p	m	f	w	hh		k	c	n
它	拉	巴, 坝	帕	码	法	蛙, 瓦	哈	阿	卡	擦	纳
体	哩	比	披	咪	菲	威	希	衣	/	/	尼
贴	咧	别	撇	咩	菲	威	些	耶	/	/	/
/	咧	别	/	咩	/	/	/	呀, 亚	/	/	/
图	卢	卜	普	目, 木	夫	梧	乎	乌	库	初	恕
拖	罗	玻	颇	模, 莫	/	窝	贺	喔	扩	错	娜
/	/	/	/	/	/	/	/	蛙, 瓦	夸	/	/
特	勒	北	迫	墨, 默	菲	/	核	俄	克	车	讷
特	勒	北	迫	墨, 默	菲	/	核	俄	/	/	讷
台	来	拜	排	迈	菲	歪	孩	哀	开	财	乃
推	雷	贝	培	眉	菲	威	回	威	亏	摧	内
台	雷, 来	摆	排	迈	菲	歪	怀	歪	块	揣	/
/	/	/	培	眉	/	/	黑	欸	/	/	内
涛	牢	包	泡	冒	/	熬	豪	熬	考	操	脑
/	流	标	票	妙	/	/	休	忧	/	求	纽
挑	撩	标	票	妙	/	妙	晓	腰	/	侨	鸟
投	楼	/	/	谋	/	/	/	欧	扣	抽	/
探	南, 蓝	板	潘	曼	/	碗	含	庵	/	/	/

音译汉字 声母			顺 序	1	2	3	4	5	6	7
			德宏傣文	၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇
			国际音标	k	x	ŋ	ts	s	j	t
韵 母	德宏傣文	国际音标	汉语拼音	g	h	ng	z(j)	s(x)	y	d
顺序	德宏傣文	国际音标	汉语拼音	g	h	ng	z(j)	s(x)	y	d
19	ဗဗ, ဂဗ	im, em	im, iem	今	欣	音	今	心	音	丁
20	ဝဗ	iam	icm	兼	嫌	/	兼	暹	淹	点
21	ဗု, ဝု	um, om	um, om	滚	昏	温	尊	孙	云	盾, 顿
22	ဗုဗ	uam	uam	庆	欢	/	钻	算	元	端
23	ဗုဗ, ဂုဗ	um, əm	eem, em	根	很	恩	怎	/	/	等
24	ဗ, လ	an, a:n	an, aan	敢, 干	旱, 罕	安	赞	散	然	单
25	ဗဏ, ဂဏ	in, en	in, ien	巾	欣	囚	今	辛	因	丁
26	ဝဏ	ian	ian	坚	掀	烟	坚	先	烟	典
27	ဗု, ဝု	un, on	un, on	滚	昏, 混	温	尊	孙	云	盾, 顿
28	ဗုဏ	uan	uan	关	欢	弯	钻	算	元	端
29	ဗုဏ, ဂုဏ	un, ən	een, en	根	很	恩	怎	森	任	等
30	ဂ, လ	aŋ, a:ŋ	ang, aang	缸	杭	昂	藏	桑	央	当
31	ဗဂ, ဂဂ	iŋ, eŋ	ing, ieng	京	兴	英	京	兴	英	丁
32	ဝဂ	iaŋ	iang	江	向	娘	江	相	央	典
33	ဗု, ဝု	uŋ, oŋ	ung, ong	工	哄	翁	宗	松	永	东
34	ဗုဂ	uaŋ	uang	光	晃	王	庄	双	永	东, 董
35	ဗဂ, ဂဂ	uŋ, əŋ	eeng, eng	耕	亨	恩	曾	僧	扔	等
36	ဗ, လ	ap, a:p	ab, aab	嘎	哈	阿	杂	撒	压	答

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
ṁ	ṁ	u	ṁ	ṁ	ṁ	ṁ	ṁ	ṁ	ṁ	ṁ	ṁ
th	l	p	ph	m	f	v	h	ʔ	kh	tsh	n
t	l	b	p	m	f	w	hh		k	c	n
厅	林	宾	品	/	/	/	欣	音	/	/	/
添	帘	边	/	/	/	/	/	淹	/	/	/
吞	伦	本	喷	门	/	/	昏	温	/	/	/
团	峦	板	潘	/	/	/	欢	弯	/	/	/
腾	冷	/	喷	/	/	/	/	恩	/	/	/
坦	兰	板	潘	曼	番	碗	旱, 罕	安	刊	参	南
厅	邻	宾	品	民	/	丸	欣	因	/	秦	您
田	联	边	片	免	/	丸	掀	烟	/	千	念
吞	伦	本	喷	门	分	文	昏	温	昆	春	/
团	峦	板	潘	曼, 满	番	弯	欢	弯	宽	川	暖
滕	冷	本	喷	门	/	/	很	恩	恩	陈	嫩
唐	朗	邦, 棒	旁	芒	方	旺	杭	昂	康	厂	囊
厅	令	丙	平	明	丰	文, 允	兴	英	/	庆	宁
田	良	边	片	免	方	旺	向	央	/	羌	娘
通	龙	绷	朋	蒙	丰	文, 允	哄	文, 允	孔	从	农
通	龙	绷	朋	蒙	丰	旺	晃	旺	矿	床	/
滕	冷	绷	朋	孟, 勐	丰	文, 允	亨	恩	坑	层	能
塔	腊	拔	帕	抹	法	袜	哈	阿	/	/	/

音 译 汉 字 声 母			顺 序	1	2	3	4	5	6	7
			德宏傣文	ᵛ	a	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ
			国际音标	k	x	ŋ	ts	s	j	t
韵 母	德宏傣文	国际音标	汉语拼音	g	h	ng	z(j)	s(x)	y	d
37	ᵛᵛ, ᵛᵛ	ip, ep	ib, ieb	及	习	/	集	习	乙	笛
38	ᵛᵛ	iap	iab	夹	匣	/	夹	匣	压	碟
39	ᵛᵛ, ᵛᵛ	up, op	ub, ob	骨	忽	屋	足	速	哟	独
40	ᵛᵛ	uap	uab	括	划	挖	桌	刷	哟	夺
41	ᵛᵛ, ᵛᵛ	uap, əp	eeb, eb	革	核	扼	责	涩	/	得
42	ᵛ, ᵛ	at, a:t	ad, aad	嘎	哈	阿	杂	撒	压	答
43	ᵛᵛ, ᵛᵛ	it, et	id, ied	及	习	/	集	习	乙	笛
44	ᵛᵛ	iat	iad	夹	匣	压	夹	匣	压	碟
45	ᵛᵛ, ᵛᵛ	ut, ot	ud, od	骨	忽	屋	足	速	哟	独
46	ᵛᵛ	uat	uad	括	划	挖	桌	刷	哟	夺
47	ᵛᵛ, ᵛᵛ	ut, ət	eed, ed	革	核	扼	/	/	热	得
48	ᵛ, ᵛ	ak, a:k	ag, aag	嘎	哈	阿	杂	撒	压	答
49	ᵛᵛ, ᵛᵛ	ik, ek	ig, ieg	及	习	乙	集	习	乙	笛
50	ᵛᵛ	iak	iag	夹	匣	压	夹	匣	压	碟
51	ᵛᵛ, ᵛᵛ	uk, ok	ug, og	骨	忽	屋	足	速	哟	独
52	ᵛᵛ	uak	uag	括	划	挖	卓	刷	哟	夺
53	ᵛᵛ, ᵛᵛ	uk, ək	eeg, eg	革	核	扼	责	涩	热	得

注：表中“汉语拼音”，是德宏傣文的汉语拼音字母注音。

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
ᵐ	ɹ	u	ɯ	ɨ	ʉ	ɔ	ɸ	ɱ	ʂ	ʈ	ɳ
th	l	p	ph	m	f	v	h	ʔ	kh	tsh	n
t	l	b	p	m	f	w	hh		k	c	n
踢	立	/	/	密	/	/	习	乙	/	/	/
帖	列	别	撇	灭	/	灭	匣	压	/	/	/
突	录	不, 布	扑	木	/	/	忽	屋	/	/	/
托	洛	博	泼	抹	/	/	划	挖	/	/	/
/	勒	/	/	/	/	/	核	扼	/	/	/
塔	腊	拔	帕	抹	法	抹	哈	阿	/	/	/
踢	立	必	匹	密	菲	威	习	乙	/	/	/
帖	列	别	撇	灭	发	灭	匣	压	/	/	/
突	录	不, 布	扑	木	佛	兀	忽	屋	/	/	/
托	洛	博	泼	抹	佛	握	划	挖	/	/	/
/	勒	北	迫	墨	/	/	核	扼	/	/	/
塔	腊	拔	帕	麻, 抹	法	抹	哈	阿	/	/	/
踢	立	必	匹	密	/	/	习	乙	/	/	/
帖	列	别	撇	灭	发	灭	匣	压	/	/	/
突	录	不, 布	扑	木	佛	握	忽	屋	/	/	/
托	洛	博	泼	抹, 莫	佛	握	划	挖	/	/	/
特	勒	北	迫	墨	佛	握	核	扼	/	/	/

4 德宏傣语地理通名及地名常用词汇表

4.1 第一表 (按汉语拼音音节顺序排列)

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
a ¹	ၼ	阿	姑
aa ¹ lom ²	ၼၼၼၼ	哀伦	空气
aan ¹ ma ⁵	ၼၼၼၼ	鞍马	马鞍
aang ³ sug ⁵ la ⁴	ၼၼၼၼၼၼ	昂速拉	脸盆
aa ¹ , bo ¹ aa ¹ , u ⁴ aa ¹	ၼၼ, ခၼၼ, ခၼၼ	熬, 玻熬, 乌熬	叔叔
a ² la ³	ၼၼၼ	阿拉	客气
a ¹ mieu ² ban ² xie ²	ၼၼၼၼၼၼ	阿妙板谢	回族
a ¹ mieu ² dai ²	ၼၼၼၼၼၼ	阿妙傣	傣族
a ¹ mieu ² hie ³	ၼၼၼၼၼၼ	阿妙谢	汉族
a ¹ mieu ² jing ² po ¹	ၼၼၼၼၼၼၼၼ	阿妙景颇	景颇族
a ¹ mieu ² maan ²	ၼၼၼၼၼၼ	阿妙满	满族
a ¹ mieu ² mung ⁵ gu ²	ၼၼၼၼၼၼၼၼ	阿妙蒙古	蒙古族
a ¹ mieu ² yi ⁴	ၼၼၼၼၼၼၼ	阿妙彝	彝族
a ¹ mieu ² zaang ³	ၼၼၼၼၼၼၼ	阿妙藏	藏族
a ¹ mieu ² wa ⁵	ၼၼၼၼၼၼ	阿妙佤	佤族
an ¹ laai ²	ၼၼၼၼ	安来	花色
ba ¹	ၼ	巴	鱼
ba ³ hhieu ¹	ၼၼၼၼ	坝休	墓地
ba ³ saai ²	ၼၼၼၼ	坝赛	沙漠

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
ba ⁴ dae ⁴	၁၂၁ ၵၢ	拔德	下面
ba ⁴ ha ⁶	၁၂၁ ၵၢ	拔哈	右
ba ⁴ la ⁴	၁၂၁ ၵၢ	拔拉	前面, 正面
ba ⁴ lae ²	၁၂၁ ၵၢ	拔勒	里面
ba ⁴ lang ⁶	၁၂၁ ၵၢ	拔朗	背后
ba ⁴ le ⁶	၁၂၁ ၵၢ	拔勒	上面
ba ⁴ luag ⁵	၁၂၁ ၵၢ	拔洛	外面
ba ⁴ saai ⁵	၁၂၁ ၵၢ	拔腮	左
ba ⁴ wan ² dog ³	၁၂၁ ၵၢ ၵၢ	拔碗独	西
ba ⁴ wan ² uag ³	၁၂၁ ၵၢ ၵၢ	拔碗挖	东
baag ³	၁၂၁	拔	百
baag ³ baai ¹ leng ¹	၁၂၁ ၵၢ ၵၢ	拔拜冷	一百零一
baag ³ baai ¹ xib ⁶	၁၂၁ ၵၢ ၵၢ	拔拜西	一百一十
baag ³ dab ⁵ lam ⁵	၁၂၁ ၵၢ ၵၢ	拔答南	水闸
baag ³ hho ⁶ die ²	၁၂၁ ၵၢ ၵၢ	拔贺碟	第一百
baag ³ lam ⁵	၁၂၁ ၵၢ	拔南	水口
baag ³ leng ¹	၁၂၁ ၵၢ	拔冷	一百
baai ¹ zaan ²	၁၂၁ ၵၢ	拜赞	南
baang ¹ daai ²	၁၂၁ ၵၢ	邦代	兔
baang ¹ gaad ³	၁၂၁ ၵၢ	邦嘎	市场

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
baang ¹ haang ⁴	ပၤခၢၤ	邦杭	侧面
baang ³ bieng ² , dong ¹ bieng ²	ပၤပၤၤ, တၢ်ပၤၤ	邦丙, 东丙	平原
baang ³ gaan ¹	ပၤဂၢၤ	邦干	工地
baang ³ hie ² lam ⁵	ပၤခါၤလၢမ	邦些南	河岸
baang ³ lian ³ do ¹	ပၤလိၤတၢ်	邦联朵	操场
baang ³ lin ¹ hhiang ⁴	ပၤလိၤၤ	邦邻杭	旱地
baang ³ long ¹ mai ⁵	ပၤလၢၤမိၤ	邦龙迈	林地
baang ³ ngo ² haai ²	ပၤဂၢၤခါၤ	邦喔孩	牛场, 牧场
baang ³ pao ⁶ gon ² daai ¹	ပၤပၤဝၢၤဂၢၤတၢ်	邦泡滚代	火葬场
baang ³ ya ⁴ lib ⁶ liang ⁵	ပၤယၢၤလိၤလိၤ	邦呀立良	草原
bag ⁵	ပၤ	拔	南瓜
bag ⁵ mon ³	ပၤမၤ	拔门	冬瓜
bao ¹ zi ²	ပၤခိၤ	包子	包子
bao ³	ပၤ	包	空
be ⁵	ပၤ	北	甜
bi ¹	ပၤ	比	年
bi ¹ ham ² , bi ¹ fa ⁵ , bi ¹ laang ²	ပၤခါၤ, ပၤဖၢၤ, ပၤလၢၤ	比舍, 比法, 比朗	嫂子
bi ¹ hoi ⁶ , bi ¹ fa ⁵ , bi ¹ mao ³	ပၤခါၤ, ပၤဖၢၤ, ပၤမၤ	比回, 比法, 比冒	姐夫
bi ¹ luang ⁵	ပၤလၢၤ	比龙	客人
bi ²	ပၤ	比	胖

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
bi ³	uɲe	碧	笙, 笛
bi ³ lam ⁵ dao ⁴	uɲe -ɬɛʈɔɔ	碧蓝刀	葫芦笙
bi ⁴	uɲa	笔	笔
biad ³	uɲɔe	别	八
biao ² , la ³ li ³	uɲɔɬ, -ɬe -ɲe	表, 拉哩	手表
bie ¹ lang ⁶	uɲ -ɲɔɔ	别朗	脊背
bie ¹ luai ¹	uɲ -ɲɔɔ	别雷	山梁
bie ²	uɲɬ	别	竹筏
bied ³	uɲɔe	必	鸭
bied ³ mie ¹	uɲɔe ɲɲ	必咩	母鸭
bied ³ pu ⁴	uɲɔe ɲɔɔ	必普	公鸭
big ⁶	uɲɔɔ	必	翅膀
bing ¹	uɲɔɔ	丙	水蚂蝗
bo ¹ mie ¹	uɲɔ ɲɲ	玻咩	父母
bo ¹ zao ⁴	uɲɔ ɲɔɔ	玻早	公公
bu ³ laai ²	uɲɔ -ɲɔɔ	布来	岳父
bu ⁶ maao ³	uɲɔ ɲɔe	卜冒	小伙子
bu ⁶ saao ⁶	uɲɔ ɲɔɔ	卜少	姑娘
buad ³	uɲɔe	博	肺
bum ¹	uɲɔ	本	胃

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
bum ¹ , duang ⁵	ບຸມ, ດູງ	本, 东	腹
bun ⁵ di ¹ ba ³	ບຸນຕີເບ	本抵巴	世界
con ¹ min ⁵ woi ² yian ⁵ hui ³	ເມືອນຍີນວິຍັນເຮີ	村民委员会	村民委员会
da ¹ hhe ²	ດາເຮ	打核	渡口
da ¹ mee ²	ດາເມີ	打默	拳头
da ¹ , hhoi ³ da ¹	ດາ, ເຮີດາ	打, 回打	眼睛
daab ⁵ luai ¹	ດາບເລີ	答雷	山坡
daad ³ , lam ⁵ daad ³	ດາດ, ເລມດາດ	答, 南答	瀑布
daag ⁵	ດາງ	答	旱蚂蝗
daam ² hha ⁴	ດາມຫາ	淡哈	第五
daam ² saam ⁶	ດາມສາມ	淡三	第三
daam ² suang ⁶	ດາມສູງ	淡双	第二
daang ² bien ¹	ດາງເບີນ	当宾	病
daang ² gaad ⁵ da ³ la ³	ດາງກາດດາເລ	当嘎打拉	柏油路
daang ² god ⁵	ດາງກອດ	当骨	弯路
daang ² guang ²	ດາງກຸງ	当光	坡路
daang ² lam ⁵	ດາງເລມ	当南	水路
daang ² lieg ³	ດາງເລີເ	当立	铁路
daang ² lin ¹	ດາງເລີນ	当邻	土路
daang ² luai ¹	ດາງເລີ	当雷	山路

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
daang ² xig ⁶	ᨡᩢ᩠ᨦ ᨧᩢ᩠ᨦ	当习	岔路
dab ⁵ guang ⁴	ᨡᩢ ᨧᩢ᩠ᨦ	答光	碉堡
dab ⁶	ᨡᩢ	答	肝
dae ⁴ lam ⁵	ᨡᩢ ᨧᩢ᩠ᨦ	德南	水底
dam ³	ᨡᩢ	淡	低
dang ³	ᨡᩢ	当	凳子
dang ⁴	ᨡᩢ	当	竖
dang ³ ngiag ⁵ , dang ³ ngong ²	ᨡᩢᩢ᩠ᨦ, ᨡᩢᩢ᩠ᨦ	当压, 当文	椅
dao ³	ᨡᩢ	刀	乌龟
dao ³ big ⁶	ᨡᩢ ᨧᩢ᩠ᨦ	刀必	甲龟
dao ⁴	ᨡᩢ	刀	瓶子
dao ⁴ lam ⁵	ᨡᩢ ᨧᩢ᩠ᨦ	刀南	水壶
de ¹	ᨡᩢ	德	只
diem ¹	ᨡᩢ	丁	满
deen ⁴	ᨡᩢ	等	浅
deng ² ga ²	ᨡᩢᩢ ᨧᩢ᩠ᨦ	等嘎	国家
di ¹ hhom ¹	ᨡᩢ ᨧᩢ᩠ᨦ	抵昏	背阴
di ⁶ haang ¹	ᨡᩢ ᨧᩢ᩠ᨦ	抵抗	螳螂
di ⁶ len ¹	ᨡᩢ ᨧᩢ᩠ᨦ	抵冷	蚯蚓
dian ³ bao ³	ᨡᩢᩢ ᨧᩢ᩠ᨦ	电报	电报

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
dian ³ hua ³	ၵၢၼ်းၵျဲ	电话	电话
dian ³ si ³ ji ¹	ၵၢၼ်းၵျဲၵိၼ်	电视机	电视机
diang ¹ dao ¹	ၵၢၼ်းၵၢၼ်	典刀	香瓜
diang ¹ faang ⁶	ၵၢၼ်းၵၢၼ်	典方	西瓜
diang ¹ sang ⁵	ၵၢၼ်းၵၢၼ်	典桑	黄瓜
die ¹ lung ²	ၵၢၼ်းၵျဲ	碟龙	舅父
die ¹ , u ⁴ , bo ¹	ၵၢၼ်, ၵျဲ, ၵၢၼ်	爹, 乌, 玻	父
die ² dae ⁴	ၵၢၼ်းၵၢၼ်	碟德	埂下
die ² le ⁶	ၵၢၼ်းၵျဲ	碟勒	埂上
dien ²	ၵၢၼ်း	丁	蜡烛
din ¹	ၵၢၼ်း	丁	脚
din ¹ luai ¹	ၵၢၼ်းၵျဲ	丁雷	山脚
ding ³ o ⁴	ၵၢၼ်းၵျဲ	定喔	胡琴
do ¹	ၵျဲ	朵	头 (牛)
do ¹	ၵျဲ	朵	匹 (马)
do ¹ sad ⁶	ၵျဲၵၢၼ်	朵撒	家畜, 动物, 牲畜
do ¹ ten ³	ၵျဲၵျဲ	朵滕	野兽
do ¹ , do ¹ hing ²	ၵျဲ, ၵျဲၵျဲ	朵, 朵兴	身体
do ³ wan ²	ၵျဲၵျဲ	朵晚	向阳
dog ³ moi ⁶	ၵျဲၵျဲ	独眉	下霜

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
dom ³ se ⁴	တုမေၵါ	顿涩	纽扣
don ⁴	တုၼာ	顿	棵(树)
don ⁴ biag ³	တုၼာ ဗါၵး	顿别	松树
don ⁴ fe ⁶ lieng ⁴	တုၼာ ဖါၵ်း ခါၼာ	顿菲令	茶树
don ⁴ hai ⁵	တုၼာ ခးၵ	顿孩	柳树
don ⁴ hai ⁵ long ⁶	တုၼာ ခးၵ ခါၼာ	顿孩龙	杨树
don ⁴ hai ²	တုၼာ ခးၵ	顿孩	菩提树
don ⁴ hhung ²	တုၼာ ခးၵ	顿哄	榕树
don ⁴ liu ⁵	တုၼာ ခးၵ	顿流	攀枝花树
don ⁴ maag ³ duai ³	တုၼာ မါၵး တုၼာ	顿抹代	核桃树
don ⁴ maag ³ go ⁴	တုၼာ မါၵး ခါၼာ	顿抹果	梨树
don ⁴ maag ³ guan ¹	တုၼာ မါၵး ခါၼာ	顿抹关	樱桃树
don ⁴ maag ³ hho ⁶ ling ²	တုၼာ မါၵး ခါၼာ ခါၼာ	顿抹贺令	柿子树
don ⁴ maag ³ huang ³	တုၼာ မါၵး ခါၼာ	顿抹晃	桃树
don ⁴ maag ³ muam ¹	တုၼာ မါၵး မါၼာ	顿抹蒙	杏树
don ⁴ maag ³ zaao ²	တုၼာ မါၵး ခါၼာ	顿抹早	枣树
don ⁴ maag ³ zuag ⁶	တုၼာ မါၵး ခါၼာ	顿抹卓	桔树
don ⁴ mai ⁵	တုၼာ မါၼာ	顿迈	树木
don ⁴ muan ²	တုၼာ မါၼာ	顿满	桑树
don ⁴ yaang ¹ dang ¹	တုၼာ ယါၼာ	顿央当	橡胶树

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
don ⁴ yom ²	တုၤယုၤ	顿云	椿树
don ⁴ zong ¹	တုၤဒုၤ	顿宗	棕树
dong ¹ la ²	တုၤလၢ	东拉	农田
dong ¹ meng ²	တုၤမၢၢ်	东勐	坝子
dong ¹ meng ² sung ⁶	တုၤမၢၢ်တုၤသုၤ	东勐松	高原
du ²	တုၤ	堵	斗
duam ⁴ diam ⁴	တုၤမၤတုၤမၤ	端点	壁虎
duang ²	တုၤကုၤ	董	铜
duang ⁵ bao ³ , eeb ⁶	တုၤကုၤပုၤဝေ, တုၤပုၤဝေ	东包, 扼	饿
eb ³	တုၤပုၤ	扼	箱子
eeeng ³ di ¹	တုၤပုၤဝေၤ	恩抵	地区
ei ² go ⁵	တုၤပုၤကုၤဂုၤ	欸锅	朋友
fa ³ din ¹	တုၤပုၤဝေၤ	法丁	脚掌
fa ³ luang ⁶ giab ³ din ¹	တုၤပုၤကုၤဂုၤပုၤဝေၤ	法龙夹丁	鞋垫
fa ³ mee ²	တုၤပုၤမုၤ	法默	手掌
fa ⁵	တုၤပုၤ	法	天
fa ⁵ gaam ⁴	တုၤပုၤဂၢၤမၤ	法甘	阴天
fa ⁵ lang ¹	တုၤပုၤလၢၤ	法朗	打雷
fa ⁵ liad ³	တုၤပုၤလၢၤဝေ	法列	晴天
fa ⁵ liang ² muang ¹ miang ¹	တုၤပုၤလၢၤကုၤမုၤကုၤမုၤ	法良蒙免	黎明

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
fa ⁵ luan ⁵	ຟາໂລນ	法恋	晴朗
fa ⁵ miab ⁵ , fa ⁵ piad ³	ຟາໂມຍ, ຟາໂປ້	法灭, 法撤	闪电
fa ⁶	ຟາ	法	篱笆
fa ⁶ muang ³	ຟາມູງ	法蒙	窗
faai ³ luai ¹ , iang ⁴ luai ¹	ຟາຍໂລ, ອຶງໂລ	菲雷, 央雷	山腰
faai ⁶ dian ¹ lam ⁵	ຟາຍໂດນໂລມ	菲典蓝	堤坝
faai ⁶ , dian ¹ faai ⁶	ຟາຍ, ໂດນຟາຍ	菲, 典菲	堤
faan ²	ຟານ	番	鹿子
fae ³ maad ⁵ , duang ² maad ⁵	ຟາຍໂມ, ດູງໂມ	菲抹, 东抹	纪念
fan ² pag ⁶ lam ⁵ man ²	ຟານປາງໂລມມານ	番帕蓝曼	油菜籽
fang ⁴ lin ¹	ຟານໂນ	番邻	土块
fe ⁶ lieng ⁴	ຟາໂລງ	菲令	茶叶
fid ⁶ fid ⁶	ຟາຍໂຟ	菲菲	哨子
fing ⁴ buai ² zom ²	ຟາຍໂບ້ງອມ	丰摆尊	庆典
fon ⁶	ຟອນ	分	雨
fon ⁶ dog ³	ຟອນໂດງ	分独	下雨
fong ² lao ²	ຟອນໂລ	丰牢	芦苇
fuang ² , fuang ² lam ⁵	ຟູງ, ຟູງໂລມ	丰, 丰南	波浪
fun ¹	ຟຸນ	分	分
fung ⁶	ຟຸງ	丰	群

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
ga ¹ lam ¹	ဂါမ	嘎蓝	乌鸦
ga ¹ zaag ³	ဂါဇာဂ	嘎杂	喜鸦
ga ² , mo ³ zo ³ ga ²	ဂါ, မုဉ္ဇေမုဉ္ဇေဂါ	嘎, 莫左嘎	汽车
ga ⁴ hao ⁴	ဂါဆာ	嘎豪	稻秧
ga ⁴ wian ⁶	ဂါဝါဂ်	嘎丸	跳舞
gaab ³ lieu ⁵ mee ²	ဂါပေ-လိဝ်မိလ်	嘎流默	手指甲
gaad ³	ဂါတေ	嘎	集市
gaag ³	ဂါဂေ	嘎	勺子
gaai ¹ daao ³ baan ³ si ³ su ³	ဂါဂါဝါတေပါပေမိလ်မုဉ္ဇေ	街道办事处	街道办事处
gaai ² faang ³ jin ¹	ဂါဂါဝါတေဂ်မိဂါ	解放军	解放军
gaai ² faang ³ , gie ⁴ buai ³	ဂါဂါဝါတေ, ဂါဂါပျာ	解放, 解摆	解放
gai ⁶ mo ⁴	ဂါမုဉ္ဇာ	该莫	锅盖
gaan ²	ဂါဂါ	敢	扁担
gaan ³ bu ³	ဂါဂါပျာ	干部	干部
gaang ¹	ဂါဂါ	缸	鹿
gaang ¹ fa ⁵	ဂါဂါမုဉ္ဇာ	缸法	天空
gaan ¹ ham ¹	ဂါဂါဆာ	缸含	晚上
gaang ¹ heen ²	ဂါဂါဆိဂါ	缸很	半夜
gaang ¹ lae ⁵ , hho ⁶ lae ⁶	ဂါဂါ-လိ, မုဉ္ဇာ-လိ	缸勒, 贺勒	早晨
gaang ¹ wan ² fa ⁵	ဂါဂါဝါတေမုဉ္ဇာ	缸碗法	白天, 中午

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
gaang ¹ wan ²	ᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂ	缸碗	中午
gaang ¹ , lam ⁵ lieg ³	ᤁᤢᤅᤂ, ᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂ	钢, 蓝立	钢
gaang ²	ᤁᤢᤅᤂ	缸	下巴颏
gaang ³	ᤁᤢᤅᤂ	杠	弓
gaang ⁴	ᤁᤢᤅᤂ	缸	宽
gaao ⁴ bi ⁶ buam ⁶	ᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂ	高比板	小腿, 腿肚子
gad ⁶	ᤁᤢᤅᤂ	嘎	冷
gae ⁴	ᤁᤢᤅᤂ	革	近
gai ¹	ᤁᤢᤅᤂ	该	远
gai ³	ᤁᤢᤅᤂ	盖	鸡
gai ³ mie ¹	ᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂ	盖咩	母鸡
gai ³ pu ⁴	ᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂ	盖普	公鸡
gai ³ pu ⁴ duan ¹	ᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂ	盖普端	阉鸡
gai ³ ten ³	ᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂ	盖滕	野鸡
gam ³	ᤁᤢᤅᤂ	甘	紫
gan ⁴ lang ⁶	ᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂ	干朗	后面
gao ³	ᤁᤢᤅᤂ	高	旧
gao ⁴	ᤁᤢᤅᤂ	高	九
gao ⁵ da ¹ miao ⁶	ᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂᤁᤢᤅᤂ	高打苗	猫头鹰
ge ¹	ᤁᤢᤅᤂ	革	盐

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
ge ¹ waan ⁶	ꠠꠊꠣꠤꠢꠦ	革碗	白糖
giab ³ din ¹	ꠠꠊꠤꠦꠢꠦ	夹丁	鞋
giab ³ din ¹ lang ⁶	ꠠꠊꠤꠦꠢꠦꠠꠤꠢꠦ	夹丁朗	皮鞋
giab ³ din ¹ man ⁴	ꠠꠊꠤꠦꠢꠦꠢꠦꠠ	夹丁曼	布鞋
giab ⁵ liab ⁵ , sa ⁴ haai ⁵	ꠠꠊꠢꠠꠢꠦ, ꠠꠤ ꠠꠤꠢꠦ	夹列, 撒孩	拖鞋
giam ⁴	ꠠꠊꠢꠦ	兼	腮
gian ³	ꠠꠊꠢꠦꠤ	坚	硬
gieb ⁶ din ¹	ꠠꠊꠢꠦꠢꠦꠢꠦ	及丁	蹄子
gian ¹ gaang ¹	ꠠꠊꠢꠦꠠꠤꠢꠦ	坚缸	中
gieng ⁴	ꠠꠊꠢꠦꠠ	京	干净
gim ²	ꠠꠊꠢꠦꠠ	今	剪子
gim ² za ⁴ , gim ² fai ²	ꠠꠊꠢꠦꠠ ꠠꠤ, ꠠꠊꠢꠦꠠ ꠠꠤꠢꠦ	今咱, 今菲	火钳
go ⁵ feg ³	ꠠꠊꠢꠦꠠ ꠠꠤꠢꠦ	锅佛	学生
gob ³ gin ¹ len ¹ , len ¹ maad ³	ꠠꠊꠢꠦꠠ ꠠꠤꠢꠦꠠ, ꠠꠤꠢꠦꠠ ꠠꠤꠢꠦ	锅巾冷, 冷抹	月蚀
gob ³ hied ⁶	ꠠꠊꠢꠦꠠ ꠠꠤꠢꠦ	骨习	蛤蟆
goi ⁴	ꠠꠊꠢꠦꠠ	规	芭蕉
goi ⁴ hhuam ⁶	ꠠꠊꠢꠦꠠ ꠠꠤꠢꠦꠠ	规欢	香蕉
gon ¹	ꠠꠊꠢꠦ	滚	裤子
gon ¹ buad ⁶ , gon ¹ tang ⁵ hai ²	ꠠꠊꠢꠦ ꠠꠤꠢꠦꠠ, ꠠꠊꠢꠦ ꠠꠤꠢꠦ ꠠꠤꠢꠦ	滚博, 滚唐孩	汗裤
gon ²	ꠠꠊꠢꠦ	滚	人

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
gon ² gaan ¹	ກອນ ການ	滚干	工人
gon ² la ²	ກອນ ລາ	滚拉	农民
gon ² long ⁶	ກອນ ລອນ	滚龙	大人
gon ² meng ² yaab ³ leeng ⁶	ກອນ ມອນ ຍາບ ລອນ	滚孟压冷	劳动人民
gon ² tao ⁴	ກອນ ທາວ	滚涛	老人
gon ² ying ²	ກອນ ຢອນ	滚英	妇女
gon ² zaai ²	ກອນ ຈາຍ	滚载	男子
gon ² zuang ²	ກອນ ຈູນ	滚庄	僧人
gon ⁴	ກອນ	棍	屁股
gong ¹ ho ² hhuai ⁶	ກອນ ອອນ ອາຍ	工贺怀	喉结
gong ⁴	ກອນ	工	虾
gu ³	ກູ	固	床
guam ³ lam ⁵	ກູມ ລາມ	关蓝	杯子
guan ³	ກູນ	贯	雁
guang ¹	ກູນ	光	鼓
guang ² luai ¹	ກູນ ລາຍ	广雷	山岗, 山包
guang ² mu ²	ກູນ ມູນ	广目	塔
guang ⁴	ກູນ	光	枪
guang ⁴ bu ³ xiang ¹	ກູນ ບູ ຂາຍ	光步枪	步枪
guang ⁴ luad ⁶ , guang ⁴ buad ⁶	ກູນ ລາດ, ກູນ ບາດ	光洛, 光博	手枪

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
gub ⁶	ꨀꨣ	骨	斗笠
gub ⁶ feng ²	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	骨丰	草帽
gui ¹ hhin ⁶	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	规欣	石棉
gui ⁶	ꨀꨣ	规	柜子
gun ¹	ꨀꨣ	滚	岛, 洲
gung ² mog ³	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	工木	矿藏
ha ¹	ꨀꨣ	哈	枝
ha ² se ¹ , lo ³ li ³	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ, ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	哈涩, 罗哩	卡车
ha ⁶	ꨀꨣ	哈	腿
ha ⁶ long ⁶	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	哈龙	大腿
ha ⁶ luai ¹	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	哈雷	山脉
haag ⁵ mie ³	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	哈咩	发展
haai ²	ꨀꨣꨀꨣ	海	水牛
haai ² mie ¹	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	海咩	母水牛
haai ² ngaan ⁶	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	海安	公水牛
haam ² dai ²	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	喊傣	傣语
haam ² dai ² dae ⁴ hong ²	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	喊傣德宏	德宏傣语
haam ² dai ² xib ⁶ suang ⁶ ban ² la ²	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	喊傣西双版纳	西双版纳傣语
haang ³ hi ⁴	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	旱希	狮子
haang ⁶	ꨀꨣꨀꨣ	杭	横

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
haao ² daang ²	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪当	路程
had ³ gao ⁴	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	哈高	簪子
hag ⁵	ᤅᤂ	哈	台阶
hai ³ bied ³	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	孩必	鸭蛋
hai ³ gai ³	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	孩盖	鸡蛋
ham ¹ , la ⁴	ᤅᤂ, ᤅᤂᤃ	含, 拉	晚
ham ²	ᤅᤂᤃ	含	金
han ⁶ , paai ⁶	ᤅᤂᤃ, ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	旱, 排	快
hao ⁴	ᤅᤂᤃ	豪	饭
hao ⁴ beg ³	ᤅᤂᤃ ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪北	谷子, 稻谷
hao ⁴ bug ⁶	ᤅᤂᤃ ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪布	粃粃
hao ⁴ fa ⁵	ᤅᤂᤃ ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪法	玉米
hao ⁴ gao ³	ᤅᤂᤃ ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪高	糕点
hao ⁴ gua ³ mian ³	ᤅᤂᤃ ᤅᤂᤃᤆᤂᤃᤆᤂᤃ	豪挂面	挂面, 面条
hao ⁴ ham ¹	ᤅᤂᤃ ᤅᤂᤃ	豪含	晚饭
hao ⁴ hung ⁶	ᤅᤂᤃ ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪哄	稀饭
hao ⁴ hug ⁶	ᤅᤂᤃ ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪忽	高粱
hao ⁴ lae ⁶	ᤅᤂᤃ ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪勒	早饭
hao ⁴ leeng ⁴	ᤅᤂᤃ ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪冷	米饭
hao ⁴ lo ⁶	ᤅᤂᤃ ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪罗	糯米

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
hao ⁴ maan ⁵ tou ⁵	ᦲᦹᦑ ᦩᦺᦑᦟᦹᦑ	豪馒头	馒头
hao ⁴ me ⁴ long ⁶	ᦲᦹᦑ ᦩᦺᦑ ᦲᦺᦑ	豪墨龙	大麦
hao ⁴ me ⁴ uan ³	ᦲᦹᦑ ᦩᦺᦑ ᦲᦺᦑ	豪墨弯	小麦
hao ⁴ me ⁴ , hao ⁴ zung ³	ᦲᦹᦑ ᦩᦺᦑ, ᦲᦹᦑ ᦲᦺᦑ	豪墨, 豪宗	麦子
hao ⁴ puai ⁶ , hao ¹ wan ²	ᦲᦹᦑ ᦲᦺᦑ, ᦲᦹᦑ ᦲᦺᦑ	豪排, 豪碗	中午饭
hao ⁴ suai ²	ᦲᦹᦑ ᦲᦺᦑ	豪甩	饵丝
hao ⁴ xien ⁴	ᦲᦹᦑ ᦲᦺᦑ	豪辛	米线
he ² , waai ⁶	ᦲᦺᦑ, ᦲᦺᦑ	核, 歪	藤
heeng ⁶	ᦲᦺᦑ	亨	筛子
heg ⁵ ga ¹	ᦲᦺᦑ ᦲᦺᦑ	核嘎	文明
heng ¹ gaan ¹	ᦲᦺᦑ ᦲᦺᦑ	亨干	工具
heng ¹ gun ¹	ᦲᦺᦑ ᦲᦺᦑ	亨滚	半岛
heng ¹ suam ⁴	ᦲᦺᦑ ᦲᦺᦑ	亨算	庄稼
hha ⁴	ᦲᦺᦑ	哈	五
hha ⁶	ᦲᦺᦑ	哈	雪
hhaag ⁵	ᦲᦺᦑ	哈	根
hhaan ³	ᦲᦺᦑ	旱	鹅
hhaang ¹	ᦲᦺᦑ	杭	件(衣)
hhaang ¹ iang ⁴	ᦲᦺᦑ ᦲᦺᦑ	杭央	腰
hhaang ³	ᦲᦺᦑ	杭	稀

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
hhaang ⁴	ຫ໊ນາ	杭	楼房
hhaang ⁶	ຫ໊ນະ	杭	尾巴
hhai ¹ lam ⁵	ໜຶ່ງ-ລາມ	孩南	水地
hhang ¹ za ⁵	ຫ໊ນ າ໊	杭咱	丑
hhang ¹ zuab ³ , gaang ² xiang ⁶	ຫ໊ນ າ໊ເຊ, າ໊ນ າ໊ນະ	杭卓, 缸相	戒指
hhang ⁴	ຫ໊ນາ	杭	肮脏
hhe ²	ຫ໊ນ	核	船
hhed ⁵	ຫ໊ນຫ	核	臭虫
hheg ³	ຫ໊ນາະ	核	齿龈
hhen ²	ຫ໊ນາ	很	家, 房屋
hhen ² bieng ²	ຫ໊ນາ ບາ໊ນ	很丙	平房
hhen ² gae ⁴ hhen ² iab ³	ຫ໊ນາ າ໊ນ ຫ໊ນາ າ໊ເຊ	很革很压	邻居
hhen ¹ ha ² , hhen ¹ feng ²	ຫ໊ນາ າ໊ນ, ຫ໊ນາ າ໊ນ	很哈, 很方	草房
hhen ² wa ²	ຫ໊ນາ າ໊ນ	很瓦	瓦房
hhieb ³	ຫ໊ນາະ	习	蘑菇
hhieb ³ hhu ⁶ miao ⁶	ຫ໊ນາະ ຫ໊ນາ໊ນ	习乎苗	木耳
hhieg ³ , suad ⁵	ຫ໊ນາະ, າ໊ນ	习, 刷	锡
hhieng ⁶	ຫ໊ນະ	兴	千
hhieng ⁶ baai ¹ leng ¹	ຫ໊ນະ ບາ໊ນ າ໊ນ	兴拜冷	一千零一
hhieng ⁶ hho ⁶ die ²	ຫ໊ນະ ຫ໊ນາ໊ນ ຫ໊ນາ	兴贺碟	第一千

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
hhieng ⁶ ied ³	ຫິນ໑ ຫິນ໑	兴一	一千一百
hhieng ⁶ leng ¹	ຫິນ໑ າໂນ	兴冷	一千
hhieng ⁶ mun ³	ຫິນ໑ ມຸນ໑	兴门	一千万
hhim ² hhuam ²	ຫິມ໑ ຫຸມ໑	欣欢	附近
hhin ⁶ bui ¹	ຫິນ໑ ບຸນ໑	欣贝	石碑
hhin ⁶ fai ²	ຫິນ໑ ຜາ໑	欣菲	火石
hhin ⁶ gung ²	ຫິນ໑ ກຸງ໑	欣工	矿石
hho ⁶	ຫຼອ໑	贺	头
hho ⁶ og ³	ຫຼອ໑ ອຸ໑	贺屋	胸膛
hho ⁶ die ²	ຫຼອ໑ ດີ໑	贺碟	第一
hho ⁶ ga ⁵	ຫຼອ໑ ກ໑	贺嘎	老板
hho ⁶ haan ⁶	ຫຼອ໑ າ໑	贺旱	斧头
hho ⁶ hao ³	ຫຼອ໑ າ໑	贺豪	膝盖
hho ⁶ la ⁴ paag ³	ຫຼອ໑ າ໑ າ໑	贺拉帕	额
hho ⁶ lao ³ , duang ⁵ luai ⁵	ຫຼອ໑ າ໑, ຫຼອ໑ າ໑	贺牢, 东来	小腹
hho ⁶ luai ¹	ຫຼອ໑ າ໑	贺雷	山头
hho ⁶ man ² liang ¹	ຫຼອ໑ ມ໑ າ໑	贺曼良	红薯
hho ⁶ mo ¹ ya ⁴	ຫຼອ໑ ມ໑ າ໑	贺莫呀	烟斗
hho ⁶ pag ⁶	ຫຼອ໑ າ໑	贺帕	萝卜
hho ⁶ sui ⁵	ຫຼອ໑ າ໑	贺虽	锤子

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
hho ⁶ yaang ⁵ yi ³	ຫຼວງ ພຽງ ພີ	贺洋芋	土豆
hhog ³	ຫຼາຍ	忽	六
hhoi ³ , lug ⁵	ຫຼາຍ, ລຸກ	回, 录	个
hhoi ⁴	ຫຼາຍ	回	山谷
hhong ²	ຫຼາຍ	哄	谷穗
hhong ² waai ⁴ fa ⁵	ຫຼາຍ ວາຍ ພາ	哄歪法	彩虹
hhong ⁵	ຫຼາຍ	哄	老鹰
hhu ² lam ⁵ bun ²	ຫຼາຍ ລາມ ບຸນ	乎南本	泉水
hhu ² lang ¹	ຫຼາຍ ລາງ	乎朗	鼻子
hhu ⁶ , min ³ hhu ⁶	ຫຼາຍ, ມົນ ຫຼາຍ	乎, 民乎	耳朵
hhuag ¹	ຫຼາຍ	划	渠
hhuag ¹ lam ⁵	ຫຼາຍ ລາມ	划南	水沟
hhuag ³	ຫຼາຍ	划	长矛
hhuai ² diag ³	ຫຼາຍ ມາຍ ດາງ	怀碟	裂缝
hhuang ¹	ຫຼາຍ	晃	沟
hhuang ¹	ຫຼາຍ	晃	两
hhuang ¹ gaang ⁴	ຫຼາຍ ກາງ	晃缸	宽沟
hhuang ¹ hhoi ⁴	ຫຼາຍ ຫຼາຍ	晃回	管沟, 山沟
hhuang ¹ ib ⁶	ຫຼາຍ ມົນ	晃乙	窄沟
hhuang ¹ luad ⁶	ຫຼາຍ ລາດ	晃洛	短沟

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
hhuang ¹ yaao ²	ຫຼວງຟາວ	晃夭	长沟
hhuang ⁵ haam ²	ຫຼວງຮາມ	晃含	唱歌
hi ⁶	ຮີ	希	忧愁
hian ⁶ se ⁴	ຮີນສະບຸລາ	掀涩	袖子
hiang ⁴	ຫີນາ	向	干燥
hiao ²	ຮາວ	晓	腥
hie ² lam ⁵	ຮາມລາມ	协南	河
hie ² lam ⁵ huai ¹	ຮາມລາມຫຼາຍ	些南怀	河叉
hie ² lam ⁵ nguag ⁶	ຮາມລາມກຸງ	些南挖	河湾
hie ² lam ⁵ uan ³	ຮາມລາມຫຼາຍ	些南弯	溪，小河
hie ² long ⁶	ຮາມລຸງ	些龙	主流
hie ² sig ⁶	ຮາມສິງ	些希	支流
hied ³ , gob ³ hied ³	ຮາມ, ກຸບຮາມ	习，骨习	青蛙
hieng ⁶	ຮາມ	兴	砧板
hieu ²	ຮາວ	休	镰刀
hieu ⁴	ຮາວາ	休	牙
hieu ⁶	ຮາວ	休	绿
hing ³ gad ⁶	ຮາມກາດ	兴嘎	冬
hing ³ hhiang ⁴ , yaam ² hhiang ⁴	ຮາມຫີນາ, ຢາມຫີນາ	兴向，艳向	旱季
hing ³ hhon ¹	ຮາມຫຼົງ	兴昏	春

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
hing ³ mai ⁴	ၤၤၤၤ ဗၢၤ	兴迈	夏
hing ³ yien ¹	ၤၤၤၤ ဖၢၢၤ	兴因	秋
ho ²	ၤၤၤ	贺	脖子
ho ² se ⁴ , lin ² zi ²	ၤၤၤ ဖၢၢၤ, ၤၤၤၤ ဖၢၢၤ	贺涩, 领子	领子
ho ⁶	ၤၤၤ	贺	桥, 锄头
ho ⁶ fa ⁵ paan ³	ၤၤၤ ဖၢၢၤ ဖၢၢၤ	贺法潘	天生桥
ho ⁶ hhin ⁶	ၤၤၤ ဖၢၢၤ	贺欣	石桥
ho ⁶ lam ⁵ laad ⁵	ၤၤၤ လၢၤ လၢၤ	贺南腊	水泥桥
ho ⁶ liam ⁴ lieu ¹	ၤၤၤ လၢၤ လၢၤ	贺帘流	独木桥
ho ⁶ liam ⁶	ၤၤၤ လၢၤ	贺帘	铁镐
ho ⁶ mai ⁵	ၤၤၤ ဖၢၢၤ	贺迈	木桥
hon ⁶	ၤၤၤ	昏	苦
hon ⁶	ၤၤၤ	昏	毛, 羽毛
hon ⁶ da ¹	ၤၤၤ တၢၢၤ	昏打	眉毛
hon ⁶ daang ²	ၤၤၤ တၢၢၤ	混当	道路
hon ⁶ daang ² ga ²	ၤၤၤ တၢၢၤ ဂၢၢၤ	混当嘎	公路
hon ⁶ daang ² long ⁶	ၤၤၤ တၢၢၤ လၢၤ	混当龙	大路
hon ⁶ daang ² pi ⁶	ၤၤၤ တၢၢၤ ပိၤ	混当披	天河
hon ⁶ daang ² uan ³	ၤၤၤ တၢၢၤ ယၢၢၤ	混当弯	小路
hon ⁶ hho ⁶	ၤၤၤ ဖၢၢၤ	错贺	头发

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
jie ¹	၁၂	姐	市
jie ¹ wieng ²	၁၂ဝ၂၂၂	姐允	城市
jie ²	၁၂၂	姐	姐姐
jie ⁴	၁၂၃	姐	纸
jied ³	၁၂၃၆	集	七
jiem ²	၁၂၄၂	今	咸
jig ⁶ baang ³	၁၂၄၃၁၂၆	集邦	坝顶
jig ⁶ hhen ²	၁၂၄၃၆၂၂၂	及很	房顶
jig ⁶ luai ¹	၁၂၄၃၆၂၃	集雷	山顶, 峰
jin ³ bu ³	၁၂၆၃၁၂၆	进步	进步
jin ¹ , xin ³	၁၂၆၂, ၁၂၆၃၆	斤, 辛	斤
la ² du ¹ wa ²	၁၂၆၂၃၁၂၆	拉都瓦	门楼
la ² hao ⁴	၁၂၆၂၃၁၃	拉豪	稻田
la ² hao ⁴ fa ⁵	၁၂၆၂၃၁၃၆၂၃	拉豪法	玉米田
la ² hao ⁴ me ⁴	၁၂၆၂၃၁၃၆၂၃၆	拉豪墨	麦田
la ² taang ³ zaad ⁵	၁၂၆၂၃၁၃၆၂၃၆၂၃	拉唐杂	梯田
la ⁴	၁၂၆၂	拉	脸
la ⁴ hhen ²	၁၂၆၂၃၆၂၂၂	拉很	房前
la ⁴ hhuang ³	၁၂၆၂၃၆၂၃၆	拉晃	北
la ⁶	၁၂၆၂၃	拉	厚

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
laab ³	ꨀꨣꨳ	腊	剑
laad ⁵ ta ² fai ²	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳ ꨀꨳꨳ	腊它菲	火车
laai ²	ꨀꨳꨳ	来	露
laai ²	ꨀꨳꨳ	来	书
laai ² long ⁶	ꨀꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	来龙	外祖父
laai ² , u ⁶ , ya ¹ laai ²	ꨀꨳꨳ, ꨀꨳꨳ, ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳ	来, 乌, 呀来	外祖母
laai ² , xin ³	ꨀꨳꨳ, ꨀꨳꨳꨳ	来, 信	信
laai ⁴	ꨀꨳꨳ	来	丝
laan ⁵ gaan ¹	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	栏杆	栏杆
laan ⁶ saao ⁶	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	兰少	孙女, 倒女, 外甥女
laan ⁶ zaai ²	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	兰载	孙子, 外甥, 侄子
laang ²	ꨀꨳꨳꨳ	朗	蚕
laang ² di ²	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳꨳ	朗抵	蟋蟀
laao ¹	ꨀꨳꨳ	牢	星
laao ¹ zaang ⁵ long ⁶	ꨀꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳꨳ	牢藏龙	北斗星
lab ⁶ seeng ³	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	腊僧	暗
lae ² hhen ²	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	乃很	屋里
lae ² hhuang ³	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳꨳ	乃晃	寝室
lae ² wieng ²	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳꨳ	勒允	城区
lag ⁵	ꨀꨳꨳ	腊	偷盗

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
lag ⁶	၁၂င	腊	重
lam ¹	၁၂မ	蓝	黑
lam ⁵	၁၂မ၂	南	水
lam ⁵ baag ³ laai ³	၁၂မ၂ ဟဲ၁၂ ဂဲ၁၂	南拔来	海
lam ⁵ bung ³	၁၂မ၂ ဟဲ၁၂	南蚌	温泉
lam ⁵ da ¹	၁၂မ၂ တ၁၂	南打	眼泪
lam ⁵ gad ⁶	၁၂မ၂ ဂ၁၂င	南嘎	冷水
lam ⁵ gad ⁶ , lam ⁵ laang ⁴	၁၂မ၂ ဂ၁၂င, ၁၂မ၂ လ၁၂ဂ	南嘎, 南朗	凉水
lam ⁵ hhoi ⁴	၁၂မ၂ ဟဲ၁၂	南回	涧水
lam ⁵ hun ³	၁၂မ၂ ဟဲ၁၂	南昏	浑水
lam ⁵ laai ²	၁၂မ၂ လ၁၂	南来	口水
lam ⁵ lam ¹	၁၂မ၂ မ၁၂	南南	黑水
lam ⁵ liang ¹	၁၂မ၂ လ၁၂ဂ	南良	红水
lam ⁵ liu ⁶	၁၂မ၂ လ၁၂ဝ	楠流	漩涡
lam ⁵ long ⁶	၁၂မ၂ လ၁၂င	南龙	江
lam ⁵ luai ¹	၁၂မ၂ လ၁၂	南雷	山水
lam ⁵ mai ⁴	၁၂မ၂ မ၁၂	南迈	热水
lam ⁵ man ² taad ⁵	၁၂မ၂ မ၁၂ တ၁၂	南曼塔	汽油
lam ⁵ mo ³	၁၂မ၂ မ၁၂	南模	井, 井水
lam ⁵ sae ⁶	၁၂မ၂ ဟဲ၁၂င	南涩	清水

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
lam ⁵ uai ⁴ liang ¹	ເຢຢ ກຸງ ລາ ລິງ	蓝歪楞	红糖
lam ⁵ un ³	ເຢຢ ກຸງ ເ	南温	温水
lam ⁶	ເຢ	兰	多
lang ⁶	ເຢ ລິງ	朗	皮
lang ⁶ hhen ²	ເຢ ລິງ ພິນ	朗很	房后
lang ⁶ le ⁵	ເຢ ລິງ ເ	朗勒	皮肤
lang ⁶ lin ¹ bieng ²	ເຢ ລິງ ພິນ ບິນ	朗邻丙	平地
lao ⁴	ເລ	牢	酒
lao ⁴ hao ⁴	ເລ ສາ	牢豪	米酒
le ⁵	ເລ ເ	勒	肉
le ⁵ mie ⁴	ເລ ເ ພິນ	勒洋	羊肉
le ⁵ mu ⁶	ເລ ເ ມຸ	勒目	猪肉
le ⁵ ngo ²	ເລ ເ ກຸງ ພິນ	勒喔	牛肉
le ⁵ sa ⁵	ເລ ເ ສາ	勒撒	凉拌肉
le ⁵	ເລ ເ	勒	肉
led ⁵	ເລ ພິນ	勒	血
leem ⁶	ເລ ຢູ	冷	鳞
leg ⁵	ເລ ກ	勒	深
len ¹	ເລ ພິນ	冷	月
len ¹ liang ²	ເລ ພິນ ພິນ ພິນ	冷亮	月亮

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
len ¹ saam ⁶	ၼၼ်းလၢၼ်း	冷三	腊月
len ¹ si ³	ၼၼ်းလၢၼ်း	冷希	春节
len ¹ suan ⁵	ၼၼ်းလၢၼ်း	冷算	闰月
leng ¹	ၼၼ်း	冷	一
leng ⁶	ၼၼ်း	冷	黄, 橙
li ¹	ၼၼ်း	哩	胆 (人体器官)
li ¹	ၼၼ်း	哩	好
li ¹ do ³ gan ¹	ၼၼ်းလၢၼ်း	哩朵干	友好
li ¹ ngaam ²	ၼၼ်းလၢၼ်း	哩庵	善良
li ¹ ngaam ²	ၼၼ်းလၢၼ်း	哩庵	美
li ¹ zae ¹ , bieu ³	ၼၼ်းလၢၼ်း, ပါးလၢၼ်း	哩责, 标	舒服
liad ³	ၼၼ်းလၢၼ်း	列	阳光
lian ¹ lin ¹ zaab ⁵	ၼၼ်းလၢၼ်းလၢၼ်း	联邻杂	交界
liang ¹	ၼၼ်းလၢၼ်း	良	红
liang ² , suang ³	ၼၼ်းလၢၼ်း, ပါးလၢၼ်း	良, 双	明
liang ⁶ din ¹	ၼၼ်းလၢၼ်းလၢၼ်း	辆丁	自行车
liang ⁶ ma ⁵	ၼၼ်းလၢၼ်းလၢၼ်း	辆码	马车
liang ⁶ mien ¹	ၼၼ်းလၢၼ်းလၢၼ်း	辆民	飞机
lib ⁶	ၼၼ်းလၢၼ်း	立	生
lieg ³	ၼၼ်းလၢၼ်း	列	铁

36

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
lo ⁴ zo ⁵	ၵုၵ်း ဝုၵ်း	罗左	铁锹
lo ⁵ ngo ²	ၵုၵ်း ဂုၵ်း	罗喔	牛车
lod ³	ၵုၵ်း	录	胡须
log ⁵	ၵုၵ်း	录	鸟
log ⁵ du ⁴	ၵုၵ်း ထု	录都	斑鸠
log ⁵ gieu ³	ၵုၵ်း ဂိၵ်း	录究	八哥儿
log ⁵ hieu ⁶	ၵုၵ်း ဂိၵ်း	录休	鹦鹉
log ⁵ pie ⁵	ၵုၵ်း ပိၵ်း	录撇	竹鸡
log ⁵ sag ⁶ mai ⁵	ၵုၵ်း ဝုၵ်း မိၵ်း	录撒迈	啄木鸟
log ⁵ uan ³ ian ³	ၵုၵ်း ဝုၵ်း ဂိၵ်း	录弯烟	燕子
log ⁵ yung ²	ၵုၵ်း ယုၵ်း	录永	孔雀
log ⁵ yung ² hieu ⁶	ၵုၵ်း ယုၵ်း ဂိၵ်း	录永休	绿孔雀
log ⁵ yung ² peg ³	ၵုၵ်း ယုၵ်း ပိၵ်း	录永迫	白孔雀
log ⁵ zuag ³	ၵုၵ်း ဝုၵ်း	录卓	麻雀
lom ²	ၵုၵ်း	伦	风
lom ² bao ³	ၵုၵ်း ဝုၵ်း	伦包	刮风
long ¹ mai ⁵	ၵုၵ်း မိၵ်း	龙迈	竹林, 竹丛
long ¹ mai ⁵	ၵုၵ်း မိၵ်း	龙迈	森林, 树林
long ⁴	ၵုၵ်း	龙	簸箕
long ⁶ , long ⁶ zao ⁴	ၵုၵ်း, ၵုၵ်း ဝုၵ်း	龙, 龙早	爷爷

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
lu ⁴ zi ² , bung ² fai ²	လုၤ ခိၣ်, ဟံၣ်ဖါၣ်	炉子, 绷菲	炉子
luad ⁶	လုၤၤ	洛	短
luag ⁵ hhen ²	လုၤၤဟဲၣ်	洛很	屋外
luag ⁵ wieng ²	လုၤၤဝါၣ်	洛允	郊区
luag ⁶	လုၤၤ	洛	凹
luai ¹	လုၤ	雷	山
luai ¹ gong ²	လုၤၤဂံၣ်	雷工	矿山
luai ¹ hhin ⁶	လုၤၤစိၣ်	雷欣	石山
luai ¹ hhoi ⁴	လုၤၤဟိၣ်	雷回	箐山
luai ¹ hieu ⁶	လုၤၤခါၣ်	雷休	青山
luai ¹ jig ⁶ bieng ²	လုၤၤခိၣ်ပိၣ်	雷集丙	平顶山
luai ¹ laan ⁴	လုၤၤလါၣ်	雷兰	秃山
luai ¹ liam ⁶	လုၤၤလိၣ်	雷帘	尖山
luai ¹ lin ¹	လုၤၤလိၣ်	雷邻	土山
luai ¹ pa ⁶ hhin ⁶	လုၤၤပာၣ်စိၣ်	雷帕欣	岩石山
luai ¹ pi ¹ , luai ¹ saang ⁶	လုၤၤပိၣ်, လုၤၤဆာၣ်	雷披, 雷桑	神山
luai ¹ sung ⁶	လုၤၤဆွၣ်	雷松	高山
luai ¹ ya ⁴	လုၤၤယါၣ်	雷牙	草山
luam ¹ lim ²	လုၤၤလိၣ်	峦林	肾
luang ⁵ ham ² , luang ⁵ bae ⁵ , luang ⁵ fa ⁵	လုၤၤဆာၣ်, လုၤၤဆာၣ်, လုၤၤဆာၣ်	垄含, 垄北, 垄法	弟媳

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
luang ⁵ hoi ⁶ , luang ⁵ maao ³	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ, ၵၢၼ်ႈမၢၢၢ	垄回, 垄冒	妹夫
luang ⁵ saa ⁶ , luang ⁵ ying ²	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ, ၵၢၼ်ႈမိၼ်ႈ	垄少, 垄英	妹妹
luang ⁵ zaai ²	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ	垄载	弟弟
luang ⁶	ၵၢၼ်ႈ	弄	湖, 池塘
luang ⁶ ung ¹	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ	弄翁	沼泽
lug ⁵ bae ⁵	ၵၢၼ်ႈမၢၢၢ	录北	儿媳
lug ⁵ hhien ²	ၵၢၼ်ႈမိၼ်ႈ	录欣	学生
lug ⁵ hoi ⁶	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ	录回	女婿
lug ⁵ paan ⁶ bo ¹ mie ¹	ၵၢၼ်ႈမၢၢၢမၢၢၢမိၼ်ႈ	录潘玻咩	孤儿
lug ⁵ saa ⁶	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ	录少	女儿
lug ⁵ seg ³	ၵၢၼ်ႈမၢၢၢ	录涩	士兵
lug ⁵ uan ³	ၵၢၼ်ႈမၢၢၢ	录弯	小孩
lug ⁵ zaai ²	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ	录载	儿子
lug ⁶	ၵၢၼ်ႈ	录	骨
lug ⁶ haang ⁴	ၵၢၼ်ႈမၢၢၢ	录杭	肋骨
lung ² , bo ¹ lung ¹ , die ¹ lung ²	ၵၢၼ်ႈ, မၢၢၢမၢၢၢ, မိၼ်ႈမၢၢၢ	拢, 玻拢, 爹拢	伯父
ma ⁵	မၢၢၢ	马	马
ma ⁵ li ⁴	မၢၢၢမိၼ်ႈ	马驴	驴
ma ⁵ lo ⁴	မၢၢၢမိၼ်ႈ	马骡	骡子
ma ⁵ mie ¹	မၢၢၢမိၼ်ႈ	马咩	母马

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
ma ⁵ ngaan ⁶	မလဲၵလဲၵ	马安	公马
ma ⁶	မလဲ	码	狗
ma ⁶ lai ²	မလဲ လဲၵ	码来	狼
maag ³ da ¹	မလဲၵမလဲ	抹打	眼珠
maag ³ feng ²	မလဲၵမလဲၵ	抹丰	洋桃
maag ³ ga ³	မလဲၵမလဲ	抹嘎	缅桃
maag ³ gaad ⁵	မလဲၵမလဲ	抹嘎	花椒
maag ³ gaai ⁴ , li ³ zi ¹	မလဲၵမလဲ, မလဲၵမလဲ	抹该, 荔枝	荔枝
maag ³ guang ⁴	မလဲၵမလဲ	抹光	子弹
maag ³ he ⁶	မလဲၵမလဲ	抹核	茄子
maag ³ he ⁶ som ⁴	မလဲၵမလဲမလဲ	抹核孙	西红柿
maag ³ hha ⁴	မလဲၵမလဲ	抹哈	龙眼
maag ³ hha ⁶ laad ⁵	မလဲၵမလဲမလဲ	抹哈腊	菠萝
maag ³ hhaang ⁶ haang ⁶	မလဲၵမလဲမလဲ	抹杭杭	苦瓜
maag ³ hhieb ³	မလဲၵမလဲ	抹习	冰雹
maag ³ hhung ² ham ²	မလဲၵမလဲမလဲ	抹哄含	枇杷
maag ³ laang ²	မလဲၵမလဲ	抹朗	菠萝密
maag ³ me ⁴	မလဲၵမလဲ	抹墨	蝴蝶
maag ³ mong ¹	မလဲၵမလဲ	抹蒙	芒果
maag ³ pied ³	မလဲၵမလဲ	抹匹	辣椒

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
maag ³ saang ² po ²	မၢၤရၢၤတူၢ်တူၢ်ပၢၤ	抹桑颇	木瓜
maag ³ zang ¹	မၢၤရၢၤတၢၢ်	抹藏	石榴
maag ⁵ mi ²	မၢၤရၢၤမိၢ်	麻咪	富裕
maan ³ , teng ²	မၢၤရဲ, တၢၢ်တၢၢ်	慢, 滕	慢
maan ⁴	မၢၤလၢ	曼	村
maan ⁴ gao ³ meng ² lang ⁶	မၢၤလၢဂၢၢ်မၢၤတၢၢ်လၢၤ	曼高勐朗	故乡
maan ⁴ meng ²	မၢၤလၢမၢၤတၢၢ်	曼勐	地方
maan ⁴ son ⁶	မၢၤလၢဆၢၤ	曼孙	村庄
maan ⁴ son ⁶ lae ² meng ²	မၢၤလၢဆၢၤလၢၤမၢၤတၢၢ်	曼孙勒孟	农村寨子
maan ⁴ ting ² mu ²	မၢၤလၢတၢၢ်မိၢ်မုၢ်	曼厅目	行政村
maang ¹	မၢၤဂၢၢ်	芒	薄
mad ⁶	မၢၤတၢၢ်	抹	跳蚤
mae ¹	မၢၤ	墨	叶
mae ³	မၢၤရဲ	墨	新
mai ³ sa ¹ mu ⁴	မၢၤရဲဆၢၤမုၢ်	迈杉木	杉树
mai ⁴	မၢၤရဲ	迈	热
mai ⁵	မၢၤရဲ	迈	尺
mai ⁵	မၢၤရဲ	迈	树, 木头, 竹
mai ⁵ bog ³	မၢၤရဲပၢၤဂၢၢ်	迈不	龙竹
mai ⁵ laan ²	မၢၤရဲလၢၤ	迈兰	石竹

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
mai ⁵ lo ³	မၢ်လၢၤ	迈罗	竹笋
mai ⁵ maang ¹	မၢ်မၢၤ	迈芒	簿竹
mai ⁵ mung ²	မၢ်မၤ	迈蒙	麻竹
mai ⁵ piu ⁶	မၢ်ပိၤ	迈票	疙瘩竹
mai ⁵ saang ² lam ¹	မၢ်ဆၢၤလၢၤ	迈桑蓝	黑竹
mai ⁵ sag ⁶	မၢ်ဆၢၤ	迈撒	柚木
mai ⁵ sang ² mon ³	မၢ်ဆၢၤမၤ	迈桑门	灰竹
mai ⁵ yom ²	မၢ်ယၢၤ	迈云	椿木
mai ⁵ zung ¹	မၢ်ဆၢၤ	迈宗	红木树
mai ⁵ zu ⁴	မၢ်ဆၢၤ	迈租	金竹
man ² hhin ⁶	မၤမိၤ	曼欣	石油
man ² mu ⁶	မၤမုၤ	曼目	荤油
man ² yaang ³ xi ³	မၤယၢၤခိၤ	曼央稀	煤油
man ² yae ¹	မၤယၢၤ	曼惹	植物油
man ⁴	မၤ	曼	布
man ⁴ gui ¹	မၤဂွီၤ	曼规	棉布
mao ¹	မၤ	冒	轻
mao ² , yang ¹ sag ⁶	မၤ, မၤဆၢၤ	冒, 央撒	模糊
mee ²	မိၤ	默	手
meng ² biag ³ beng ¹ , te ³ xi ¹	မိၤမိၤမိၤ, မိၤခိၤ	勐别绷, 特区	特区

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
mi ²	မိၼ	咪	富
mi ²	မိၼ	米	米 (长度)
mi ⁶	မိၼ	咪	熊
mian ²	မိၼၼ	免	凸
miang ² mi ⁴	မိၼၼ မိၼ	免咪	蜻蜓
miang ² mun ²	မိၼၼ မုၼ	免门	苍蝇
miang ² za ² laang ²	မိၼၼ ခၼၼ လၼၼ	免咱朗	蜈蚣
miao ⁶	မိၼၼ	苗	猫
mie ¹	မိၼ	咩	母
mie ¹ ba ³	မိၼ ဝါ	咩巴	伯母
mie ¹ do ³	မိၼ ထုၼ	咩朵	马蜂
mie ¹ la ⁵	မိၼ လၼ	咩拉	舅母
mie ¹ lam ⁵ long ⁶	မိၼ လၼ လၼၼ	咩南龙	干流
mie ¹ lo ²	မိၼ လၼ	咩罗	婶母
mie ¹ peeng ⁴	မိၼ ပိၼၼ	咩朋	蜜蜂
mie ¹ zao ⁴	မိၼ ခၼ	咩早	婆婆
mie ²	မိၼ	咩	妻子
mie ⁴	မိၼ	咩	羊, 山羊
mie ⁴ zien ¹	မိၼ ခိၼ	咩今	绵羊
mien ⁶	မိၼၼ	民	臭

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
mieu ² gon ²	မိၼ်ဂၢၼ်	妙滚	人类
min ²	မိၼ်	民	虱子
min ³ sob ³	မိၼ်စးပုၼ်	民速	嘴唇
ming ³ miang ⁵	မိၼ်မိၼ်မိၼ်	明免	蝙蝠
mo ⁴	မုၼ်	莫	锅
mo ⁴ hho ⁶	မုၼ်စးမုၼ်	莫贺	帽子
mo ⁶ laai ²	မုၼ်လၢၼ်	模来	老师
mo ⁶ ya ⁴	မုၼ်ယၢ	模雅	医生
mod ⁵ hiem ⁶	မုၼ်စးမိၼ်	木欣	蚂蚁
meel ⁵	မိၼ်မိၼ်	煤	煤
moi ⁶	မုၼ်	眉	冰
mon ³	မုၼ်	门	灰
mong ⁴ gaao ¹	မုၼ်ဂၢၼ်	蒙高	蜘蛛
mong ⁴ , miang ²	မုၼ်, မိၼ်	蒙, 免	虫
mu ²	မုၼ်	亩	亩
mu ⁴	မုၼ်	目	粗
mu ⁶	မုၼ်	目	猪
mu ⁶ ten ³	မုၼ်စးမိၼ်	目滕	野猪
muag ³	မုၼ်	抹	云
muag ³ bi ³ hhiang ¹	မုၼ်စးမိၼ်မိၼ်	莫比向	喇叭花

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
muag ³ goi ³ hua ¹	မုၢ်ဂၢၢ်ဂၢၢ်မုၢ်	莫模花	桂花
muag ³ hao ⁴ diag ³	မုၢ်ဂၢၢ်ဆၢၣ်တၢ်ဂၢၢ်	莫豪磔	茉莉花
muag ³ mo ¹	မုၢ်ဂၢၢ်မုၢ်	莫模	荷花
muag ³ pieng ²	မုၢ်ဂၢၢ်ပၢၣ်ဂၢၢ်	莫平	菊花
muag ³ saan ¹ sa ⁵	မုၢ်ဂၢၢ်ဆၢၣ်ဆၢၣ်	莫散撒	山茶花
muag ³ waai ³ wan ²	မုၢ်ဂၢၢ်မၤဆၢၣ်တၢ်	莫歪碗	向日葵
muag ³ ya ⁴	မုၢ်ဂၢၢ်မၤ	莫呀	花(花朵)
muai ¹	မုၢ်	迈	疲倦
muang ²	မုၢ်ဂၢၢ်	蒙	锣
mun ¹	မုၢ်	门	滑
mun ¹ mian ³	မုၢ်မုၢ်မၤ	门面	面粉
mun ³	မုၢ်	门	万
mun ³ hho ⁶ die ²	မုၢ်မုၢ်ဆၢၣ်တၢ်	门贺磔	第一万
mun ³ leng ¹	မုၢ်မုၢ်လၢၣ်	门冷	一万
mun ³ mun ³	မုၢ်မုၢ်မုၢ်	门门	亿
mung ¹	မုၢ်	蒙	笋
mung ¹ , suang ²	မုၢ်, မုၢ်ဂၢၢ်	蒙, 双	笋筐
ngaam ¹ zae ¹	ဂၢၢ်မၤ	陶责	心口
ngao ² , ngao ² hhaang ¹	ဂၢၢ်, ဂၢၢ်တၢ်	熬, 熬杭	影子
ngao ⁴ lin ⁵	ဂၢၢ်လၢၣ်	熬邻	舌根

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
ngeg ⁵	ဂဲါ	扼	龙
ngen ²	ဂဲါၵ	恩	银
ngien ² zi ²	ဂဲါၵ ခိၵ	因机	水磨, 碾子
ngieng ¹	ဂဲါဂ	英	犄角
ngo ²	ဂဲါၵ	喔	黄牛
ngo ² mie ¹	ဂဲါၵ မဲါ	喔咩	母黄牛
ngo ² ngaan ⁶	ဂဲါၵ ဂၵၵ	喔安	公黄牛
ngo ² , god ⁵	ဂဲါၵ, ဂဲါ	喔, 骨	弯
ngo ² , haai ²	ဂဲါၵ, ခါၵ	喔, 海	牛
ngong ² hhu ⁶ , duang ³ hhu ⁶	ဂဲါၵ ခိၵ, ခိၵၵ	翁乎, 东乎	耳环
ngu ²	ဂဲါ	乌	蛇
on ⁴	ဂဲါၵ	温	软
pa ² la ²	မၵါ ခါၵ	帕拉	菩萨
pa ⁴ daan ²	မၵါ ခါၵ	帕单	床单
pa ⁴ guab ³ , pa ⁴ se ³	မၵါ ဂဲါၵ, မၵါ ခိၵ	帕括, 帕涩	褥子
pa ⁴ hhom ³	မၵါ ခိၵ	帕昏	被子
pa ⁴ jied ⁵	မၵါ ခိၵ	帕集	手巾, 手帕
pa ⁴ jied ⁵ baad ⁵ hho ⁵	မၵါ ခိၵ ခါၵ ခိၵ	帕集拔贺	头帕
pa ⁴ zuang ³	မၵါ ခိၵ	帕庄	毯子
pa ⁵	မၵါ	帕	砍刀

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
pa ⁵ suai ² pag ⁶	ພາຍ ສຸຍ ພາຍ	帕甩帕	菜刀
pa ⁵ , mid ⁵	ພາຍ, ມີດ	帕, 密	刀
pa ⁶	ພາຍ	帕	山崖
pa ⁶ hhin ⁶	ພາຍ ຫິນ	帕欣	石崖, 岩石
pa ⁶ lin ¹	ພາຍ ລີນ	帕邻	土崖
paan ⁶	ພາຍ	潘	穷
pag ⁶ be ⁴ saai ³ , pag ⁶ peg ³	ພາຍ ບາຍ ສາຍ, ພາຍ ພາຍ	帕北赛, 帕迫	白菜
pag ⁶ gi ² mo ³	ພາຍ ກິ ມາຍ	帕机模	茴香
pag ⁶ huang ⁵ hua ¹	ພາຍ ອຸງ ອຸງ	帕黄花	黄花
pag ⁶ lam ⁵ man ²	ພາຍ ລາມ ມາມ	帕蓝曼	油菜
pag ⁶ lo ⁶	ພາຍ ລາຍ	帕罗	蒜
pag ⁶ mo ³	ພາຍ ມາຍ	帕莫	葱
pag ⁶ muag ³	ພາຍ ມາຍ	帕莫	菜花
pag ⁶ saan ² xin ⁵	ພາຍ ສານ ພິນ	帕散辛	芹菜
pe ⁶	ພາຍ	撇	耙
peg ³	ພາຍ	迫	白
pen ⁶	ພາຍ	喷	桌
pi ⁶	ພິຍ	披	鬼
pi ⁶ luai ¹	ພິຍ ລາຍ	披雷	山神
pi ⁶ saang ⁶	ພິຍ ສາຍ	披桑	神仙

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
piao ⁵	ຟັງ	瓢	瓢
pie ²	ຟັງ	撇	绸
pie ² gaang ²	ຟັງ ກາງ	撇缸	安全
pie ⁶	ຟັງ	撇	盘子
pied ³	ຟັງ ມີ	匹	辣
po ⁶	ຟັງ	玻	丈夫
pu ³ waai ⁴ hhe ²	ຟັງ ພາວ ພີ	普歪核	船夫
saai ²	ຟັງ	赛	沙
saai ⁶ giab ³ din ¹	ຟັງ ກິ້ງ ດິນ	赛夹丁	鞋带
saai ⁶ hhaang ⁵	ຟັງ ກິ້ງ ພາງ	赛杭	裤带
saai ⁶ len ¹ , ngao ² len ¹	ຟັງ ກິ້ງ ລິນ, ນາວ ລິນ	赛冷, 敖冷	月光
saai ⁶ li ¹	ຟັງ ກິ້ງ ລີ	赛哩	肚脐
saam ² sa ³	ຟັງ ສາ ສາ	三撒	幸福
saam ⁶	ຟັງ ສາ	三	三
saam ⁶ xib ⁶	ຟັງ ສາ ສິບ	三西	三十
saang ⁵	ຟັງ ສາງ	桑	墙
saao ²	ຟັງ ສາວ	少	二十
saao ² ied ³	ຟັງ ສາວ ມີ ມີ	少一	二十一
saao ² suang ⁶	ຟັງ ສາວ ສູງ	少双	二十二
sag ⁶ liang ²	ຟັງ ສາ ລາງ	撒良	清楚

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
sai ⁴	ꨀꨣ	赛	肠
sao ⁶	ꨀꨮ	少	柱子
sao ⁶ taad ⁵	ꨀꨮ ꨑꨣ	少塔	电杆
se ⁴	ꨀꨣ	涩	衣裳
se ⁴ gob ⁵	ꨀꨣ ꨀꨣ	涩骨	夹衣
se ⁴ hhad ⁵ , se ⁴ tang ⁵ hai ²	ꨀꨣ ꨑꨣ, ꨀꨣ ꨑꨣ ꨑꨣ	涩哈, 涩唐孩	汗衣
se ⁴ lang ⁶	ꨀꨣ ꨑꨣ	涩朗	皮衣
se ⁴ lun ¹	ꨀꨣ ꨑꨣ	涩伦	棉衣
se ⁴ tang ⁵ fon ⁶	ꨀꨣ ꨑꨣ ꨑꨣ	涩唐分	雨衣
se ⁴ to ² , se ⁴ mao ⁵ xian ³	ꨀꨣ ꨑꨣ, ꨀꨣ ꨑꨣ ꨑꨣ	涩拖, 涩毛线	毛线衣
se ⁴ wa ³	ꨀꨣ ꨑꨣ	涩蛙	背心
se ⁶	ꨀꨣ	涩	老虎
se ⁶ tao ⁶	ꨀꨣ ꨑꨣ	涩涛	豹子
seeng ³ fai ²	ꨀꨣ ꨑꨣ	僧菲	厨房
seeng ⁴	ꨀꨣ ꨑꨣ	升	升
sen ²	ꨀꨣ ꨑꨣ	省	省
si ¹	ꨀꨣ	思	直
so ⁶ ngen ²	ꨀꨣ ꨑꨣ ꨑꨣ	所恩	钱币
sob ³	ꨀꨣ ꨑꨣ	速	嘴
som ⁴	ꨀꨣ ꨑꨣ	孙	酸

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
son ⁴ din ¹	၁၂၃၄ တၢ်ၤ	孙丁	脚跟
sou ¹ maag ⁵	၁၂၃၄ မၢၤ	搜麻	丰收
sou ¹ yin ¹ ji ¹	၁၂၃၄ ယၢ်ၤ	收音机	收音机
suam ³	၁၂၃၄	算	蓝
suan ² lam ⁵ , saang ² jian ³	၁၂၃၄ လၢမံၤ, လၢၤၤ	算南, 桑坚	泼水节
suang ⁶	၁၂၃၄	双	二
sug ⁶	၁၂၃၄	速	熟
sun ³	၁၂၃၄	孙	寸
sung ⁶	၁၂၃၄	松	高
taan ³ mai ⁵	တၢ်ၤမၢၤ	坦迈	木炭
taang ⁶ lam ⁵	တၢ်ၤလၢမံၤ	唐南	水池
tai ⁶	တၢ်ၤ	台	犁
tam ⁴ hhin ⁶	တၢ်ၤမၢၤ	探欣	石洞
tam ⁴ hhin ⁶ , tam ⁴ pa ⁶	တၢ်ၤမၢၤ, တၢ်ၤပၢၤ	探欣, 探帕	岩洞
tam ⁴ lin ¹	တၢ်ၤလၢၤ	探邻	地洞
tao ⁴	တၢ်ၤ	涛	老
tao ⁶ luai ¹	တၢ်ၤလၢၤ	涛雷	山岭
ti ³	တၢ်ၤ	体	密
tie ⁴	တၢ်ၤ	帖	钱 (计量)
to ¹ la ¹ ji ¹	တၢ်ၤလၢၤ	拖拉机	拖拉机

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
to ³	ṭṭe	拖	豆
to ³ ba ¹ ji ⁴ , to ³ fang ⁵	ṭṭe ul ṭṭa, ṭṭe wṭnc	拖巴机, 拖方	四季豆
to ³ de ⁵	ṭṭe ṭṭṭ	拖德	蚕豆
to ³ diab ³	ṭṭe ṭṭṭue	拖碟	扁豆
to ³ fag ⁶ pa ⁵	ṭṭe ɣac wṭs	拖法帕	刀豆
to ³ fu ²	ṭṭe wṭ	拖夫	豆腐
to ³ haam ² faang ⁶	ṭṭe aṭwṭ wṭnc	拖含方	豌豆
to ³ hieu ⁶	ṭṭe aṭoc	拖休	绿豆
to ³ hon ³	ṭṭe aṭc	拖昏	毛豆
to ³ leng ⁶	ṭṭe ṭṭṭnc	拖冷	黄豆
to ³ liang ¹	ṭṭe ṭṭṭn	拖良	红豆
to ³ lin ¹	ṭṭe ṭṭṭ	拖邻	花生
to ³ long ⁶	ṭṭe ṭṭṭnc	拖龙	大豆
tong ² lam ⁵	ṭṭṭ ṭṭs	通蓝	水桶
tong ⁶ se ⁴	ṭṭṭc ṭṭṭa	通涩	衣口袋
tu ³	ṭṭe	图	筷子
tug ⁶ zae ¹	ṭṭṭc ṭṭṭ	突责	满意
tun ⁶	ṭṭṭc	吞	石灰
u ⁶ dao ⁴	ṭṭṭc ṭṭoa	乌刀	乳房
ud ⁵ zuan ¹	ṭṭṭ ṭṭṭṭ	屋砖	砖

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
uan ³	ᤅᤄᤁ	弯	姨
uan ³ , ian ⁶	ᤅᤄᤁ, ᤅᤄᤁᤃ	弯, 烟	小
uan ³ , lum ³	ᤅᤄᤁ, ᤅᤄᤁ	弯, 伦	少
uang ⁴ feg ³ , jiao ³ si ⁴	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ, ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺佛, 教室	教室
uang ⁴ gin ¹ hao ⁴	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺巾豪	食堂
uang ⁴ gung ² pa ² la ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺贡帕拉	佛堂
uang ⁴ hie ² lum ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺些伦	河水汇合处
uang ⁴ luai ¹	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺雷	山地
uang ⁴ luan ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺峦	宿舍
uang ⁴ sung ⁶	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺松	高地
uang ⁴ yu ³ di ¹ sao ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺如抵少	驻地
ug ⁵ za ³ ho ² lieng ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	屋咱贺令	财产
un ³	ᤅᤄᤁ	温	暖和
ung ¹	ᤅᤄᤁ	翁	泥泞
wa ⁴	ᤅᤄᤁ	袜	袜子
wa ⁴ mee ² , tao ³ mee ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ, ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	蛙默, 涛默	手套
wan ² waai ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	碗歪	下午
waan ³	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	碗	碗
waan ³ mai ⁵	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	碗迈	木碗
waao ³ luai ¹ , sob ³ luai ¹	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ, ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	熬雷, 速雷	山口

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
wan ²	ວານ	碗	日, 太阳
wan ² li ¹ , wan ² ngaam ²	ວານ ລີ, ວານ ນາມ	碗立, 碗庵	吉日
wan ² maad ³	ວານ ມາດ	碗抹	日蚀
wi ²	ວີ	威	扇子
wi ⁶	ວີຍ	威	梳子
wian ⁶	ວີຍ ັ	丸	手镯
wieng ²	ວີງ	允	城
wieng ² hing ²	ວີງ ັ ັ ັ ັ	文兴	围腰
xi ¹	ື	区	区
xi ³	ືຍ	希	四
xiam ³	ືຍ ັ	暹	钹
xian ¹ hao ²	ືນ ັ ັ ັ ັ	先豪	雾
xian ³	ືນ ັ	县	县
xiang ¹	ືນ ັ	乡	乡
xiang ³	ືນ ັ	向	商店
xiang ³ hao ⁴	ືນ ັ ັ ັ ັ	向豪	饭馆
xaing ³ hiag ³ le ⁴	ືນ ັ ັ ັ ັ ັ ັ	向厘勒	旅馆
xiao ² hho ⁶	ືນ ັ ັ ັ ັ ັ ັ	晓贺	包头
xib ⁶	ືຍ ັ	西	十
xib ⁶ ied ³	ືຍ ັ ັ ັ ັ	西一	十一

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
xib ⁶ mai ⁵	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	西迈	丈
xib ⁶ mun ³	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	西门	十万
xib ⁶ saam ⁶	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	西三	十三
xib ⁶ suang ⁶	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	西双	十二
xib ⁶ suang ⁶ ban ² la ²	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	西双版纳	西双版纳
xib ⁶ xi ³	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	西希	十四
xin ⁴	ᨁᨃᨆ	辛	裙子
ya ¹	ᨁᨃᨆ	呀	奶奶
ya ¹ laai ²	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	呀来	岳母
ya ¹ mod ⁵	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	呀木	巫师
ya ⁴	ᨁᨃᨆ	呀	烟
ya ⁴ guang ⁵	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	呀光	毒药
ya ⁴ ha ²	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	呀哈	茅草
ya ⁴ ien ¹ tuad ³	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	呀因托	车前草
ya ⁴ mom ³	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	呀门	烟草
ya ⁴ ya ¹	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	呀亚	药
ya ⁴ ya ¹ bui ³ mu ²	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	呀雅贝母	贝母
ya ⁴ yee ⁵	ᨁᨃᨆ ᨁᨃᨆ	呀日	茶水
yaam ²	ᨁᨃᨆ	艳	时间
yaam ²	ᨁᨃᨆ	艳	火药

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
yaam ² fon ⁶ , hing ³ fon ⁶	ຟອນຟອນ, ອິນຟອນ	艳分, 兴分	雨季
yaao ²	ຟອນ	夭	长
yae ³ , long ⁶	ຟາ, ອຸນ	惹, 龙	大
yai ²	ຟາຍ	亚	蝉
yam ²	ຟາມ	艳	潮湿
yeng ² mai ⁵	ຟາຍໂມຍ	任迈	树丛
yi ²	ຟາຍ	衣	细长
yian ⁵	ຟາຍໂນ	元	元
yie ²	ຟາຍ	耶	仓库
yien ¹	ຟາຍ	因	凉爽
yie ² lam ⁵	ຟາຍໂລມ	耶南	水库
yieu ⁵ zu ⁴	ຟາຍໂຊ	邮局	邮局
yu ² bad ⁶	ຟາຍ ບາດ	如拔	扫帚
yu ² saan ³	ຟາຍ ສານ	乳扇	乳扇
yuam ⁶	ຟາຍ	元	瘦
yuang ¹	ຟາຍ	永	背箩
yung ²	ຟາຍ	永	蚊子
za ⁵	ຟາ	杂	坏
zaag ⁵ baad ³ hao ⁴	ຟາ ບາດ ອາວ	杂拔豪	收割机
zaag ⁵ bo ⁵ hao ⁴	ຟາ ບາດ ອາວ	杂玻豪	打谷机

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
zaag ⁵ deed ⁵ lam ⁵	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	杂得蓝	抽水机
zaag ⁵ hob ³ hao ⁴	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	杂忽豪	碾米机
zaag ⁵ laang ⁶ hao ⁴	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	杂朗豪	扬谷机
zaai ²	၁၁၁၁	载	哥哥
zaang ⁵	၁၁၁၁၁	章	象
zae ¹	၁၁	责	心
zae ¹ mao ¹	၁၁၁၁	责冒	和气
zam ¹	၁၁၁	暂	镜子
zang ¹	၁၁၁	掌	称（器具）
zao ¹ muad ⁵	၁၁၁၁၁၁၁၁	早抹	腐朽
zao ⁴ saang ³	၁၁၁၁၁၁၁၁	召尚	和尚
zao ⁵	၁၁၁၁	早	早
zeg ⁵	၁၁၁၁	责	绳子
zeg ⁵ bo ¹	၁၁၁၁၁၁၁၁	责玻	麻绳
zeg ⁵ mai ⁵	၁၁၁၁၁၁၁၁	责迈	竹绳
zen ³	၁၁၁၁	镇	镇
zi ¹ gon ²	၁၁၁၁၁၁၁၁	资滚	人名
zi ¹ meng ²	၁၁၁၁၁၁၁၁	资勐	地名
zi ³ zi ³ xi ¹	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	自治区	自治区
zi ³ zi ³ xian ³	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	自治县	自治县

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
zi ³ zi ³ zou ¹	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	自治州	自治州
zo ⁴	ꨀꨣ	角	角
zom ²	ꨀꨣꨀ	尊	高兴
zuag ⁵ hu ⁴	ꨀꨣꨀꨣꨀ	卓乎	糞箕
zuag ⁵ jieng ³	ꨀꨣꨀꨣꨀne	卓今	角落
zuan ⁴	ꨀꨣꨀ	钻	松鼠
zuang ¹ muang ² , so ¹ yi ¹	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀ, ꨀꨣꨀꨣꨀ	庄蒙, 蓑衣	蓑衣
zuang ²	ꨀꨣꨀꨀ	奘	佛寺, 奘房
zuang ² u ² pa ² ga ³	ꨀꨣꨀꨀ ꨀꨣꨀ ꨀꨣꨀ ꨀꨣꨀle	庄乌帕嘎	老百姓
zuang ⁴	ꨀꨣꨀꨀ	庄	雨伞
zun ²	ꨀꨣꨀꨀ	尊	铅

4.2 第二表 (按词义分类排列)

4.2.1 关于地貌、水文、土壤及土地利用方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
山	ꨀꨣꨀ	luai ¹	雷
山脉	ꨀꨣꨀ ꨀꨣꨀ	ha ⁶ luai ¹	哈雷
山岭	ꨀꨣꨀ ꨀꨣꨀ	tao ⁶ luai ¹	涛雷
山梁	ꨀꨣꨀ ꨀꨣꨀ	bie ¹ luai ¹	别雷
高山	ꨀꨣꨀ ꨀꨣꨀ ꨀꨣꨀ	luai ¹ sung ⁶	雷松
山头	ꨀꨣꨀ ꨀꨣꨀ ꨀꨣꨀ	hho ⁶ luai ¹	贺雷

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
山顶, 峰	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	jig ⁶ luai ¹	集雷
山岗, 山包	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	guang ² luai ¹	广雷
山坡	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	daab ⁵ luai ¹	答雷
山腰	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ, ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	faai ³ luai ¹ , iang ⁴ luai ¹	非雷, 央雷
山脚	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	din ¹ luai ¹	丁雷
山口	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ, ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	waao ³ luai ¹ , sob ³ luai ¹	熬雷, 速雷
山谷	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	hhoi ⁴	回
山沟	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	hhuang ¹ hhoi ⁴	晃回
山崖	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	pa ⁶	帕
草山	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	luai ¹ ya ⁴	雷牙
秃山	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	luai ¹ laan ⁴	雷兰
神山	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ, ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	luai ¹ pi ⁶ , luai ¹ saang ⁶	雷披, 雷桑
石山	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	luai ¹ hhin ⁶	雷欣
石崖	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	pa ⁶ hhin ⁶	帕欣
土崖	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	pa ⁶ lin ¹	帕邻
岩洞	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ, ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	tam ⁴ hhin ⁶ , tam ⁴ pa ⁶	探欣, 探帕
石洞	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	tam ⁴ hhin ⁶	探欣
地洞	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	tam ⁴ lin ¹	探邻
裂缝	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	hhuai ² diag ³	怀碟
坝子	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩢᩣᨦ	dong ¹ meng ²	东劭

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
土山	လၢၢ်လိၢ်	luai ¹ lin ¹	雷邻
岩石山	လၢၢ်ပၢၢ်ပၢၢ်	luai ¹ pa ⁶ hhi ⁶	雷帕欣
箐山	လၢၢ်လိၢ်	luai ¹ hhoi ⁴	雷回
尖山	လၢၢ်လိၢ်	luai ¹ liam ⁶	雷帘
平顶山	လၢၢ်လိၢ်ပၢၢ်	luai ¹ jig ⁶ bieng ²	雷集丙
矿山	လၢၢ်လိၢ်	luai ¹ gong ²	雷工
青山	လၢၢ်လိၢ်	luai ¹ hie ⁶	雷休
箐沟, 山沟	လၢၢ်လိၢ်	hhuang ¹ hhoi ⁴	晃回
坝顶	လၢၢ်လိၢ်	jig ⁶ baang ³	集邦
江	လၢၢ်လိၢ်	lam ⁵ long ⁶	南龙
河	လၢၢ်လိၢ်	hie ² lam ⁵	协南
湖	လၢၢ်လိၢ်	luang ⁶	弄
海	လၢၢ်လိၢ်	lam ⁵ baag ³ lai ³	南拔来
河叉	လၢၢ်လိၢ်	hie ² lam ⁵ huai ¹	些南怀
河岸	လၢၢ်လိၢ်	baang ³ hie ² lam ⁵	邦些南
水	လၢၢ်လိၢ်	lam ⁵	南
溪, 小河	လၢၢ်လိၢ်	hie ² lam ⁵ uan ³	些南弯
渠	လၢၢ်လိၢ်	hhuag ¹	划
水沟	လၢၢ်လိၢ်	hhuag ¹ lam ⁵	划南
水池	လၢၢ်လိၢ်	taang ⁶ lam ⁵	唐南

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
水口	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	baag ³ lam ⁵	拔南
水底	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	dae ⁴ lam ⁵	德南
水地	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	hhai ¹ lam ⁵	孩南
清水	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ sae ⁶	南涩
浑水	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ hun ³	南昏
涧水	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ hhoi ⁴	南回
山水	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ luai ¹	南雷
凉水	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ, ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ gad ⁶ , lam ⁵ laang ⁴	南嘎, 南朗
温水	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ un ³	南温
热水	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ mai ⁴	南迈
冷水	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ gad ⁶	南嘎
黑水	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ lam ¹	南南
红水	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ liang ¹	南良
泉水	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	hhu ² lam ⁵ bun ²	乎南本
井, 井水	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ mo ³	南模
温泉	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ bung ³	南蚌
池塘	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	luang ⁶	弄
洼	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	hum ³	昏
冰	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	moi ⁶	眉
漩涡	ᤅᤂᤃᤆ ᤅᤂᤃᤆ	lam ⁵ liu ⁶	楠流

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
瀑布	တၢ်တေ, ၵမၤတၢ်တေ	daad ³ , lam ⁵ daad ³	答, 南答
支流	ခၢၼ်တၢ်မၤၵ်း	hie ² sig ⁶	些希
主流	ခၢၼ်တၢ်ၵ်း	hie ² long ⁶	些龙
干流	မၤတၢ်မၤၵ်းတၢ်ၵ်း	mie ¹ lam ⁵ long ⁶	咩南龙
渡口	တၢ်တၢ်တၢ်, တၢ်တၢ်တၢ်, တၢ်မၤ	da ¹ bie ² , da ¹ hhe ² , da ¹ lam ⁵	打别, 打核, 打南
沼泽	ၵၢၼ်တၢ်ၵ်း	luang ⁶ ung ¹	弄翁
稀泥	မၤတၢ်မၤ	lin ¹ yaam ¹	邻艳
泥泞	တၢ်	ung ¹	翁
潮湿	မၤ	yam ²	艳
波浪	တၢ်တၢ်, တၢ်တၢ်မၤ	fuang ² , fuang ² lam ⁵	丰, 丰南
岛, 洲	ၵၢၼ်	gun ¹	滚
半岛	ခၢၼ်တၢ်ၵ်း	heng ¹ gun ¹	亨滚
堤	တၢ်တၢ်, တၢ်တၢ်မၤ	faai ⁶ , dian ¹ faai ⁶	菲, 典菲
堤坝	တၢ်တၢ်တၢ်မၤ	faai ⁶ dian ¹ nam ⁵	菲典南
河湾	ခၢၼ်တၢ်မၤတၢ်တၢ်	hie ² lam ⁵ nguag ⁶	些南挖
河水汇合处	တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်	uang ⁴ hie ² lum ²	旺些伦
沟	တၢ်	hhuang ¹	晃
长沟	တၢ်တၢ်တၢ်	hhuang ¹ yao ²	晃夭
宽沟	တၢ်တၢ်တၢ်	hhuang ¹ gaang ⁴	晃缸
窄沟	တၢ်တၢ်တၢ်	hhuang ¹ ib ⁶	晃乙

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
短沟	ຫຼັກ-ລູດ	hhuang ¹ luad ⁶	晃洛
土壤	ເລີນ	lin ¹	邻
平原	ບາງເປີດ, ດອງເປີດ	baang ³ bieng ² , dong ¹ bieng ²	邦丙, 东丙
平地	ເປີດ-ເລີນ	lang ⁶ lin ¹ bieng ²	朗邻丙
洼地	ເຢຍ-ເລີນ	hum ³ lin ¹	昏邻
高地	ງາງ-ສູງ	uang ⁴ sung ⁶	旺松
山地	ງາງ-ເລີນ	uang ⁴ luai ¹	旺雷
高原	ດອງເມັງ-ສູງ	dong ¹ meng ² sung ⁶	东勐松
草原	ບາງເຢຍ-ເລີນ	baang ³ ya ⁴ lib ⁶ liang ⁵	邦呀立良
林地	ບາງເລີນ	baang ³ long ¹ mai ⁵	邦龙迈
旱地	ບາງເລີນ-ຫຼັກ	baang ³ lin ¹ hhiang ⁴	邦邻杭
稻田	ເລີນ ສາດ	la ² hao ⁴	拉豪
红土	ເລີນ-ເລີນ	lin ¹ liang ¹	邻良
黑土	ເລີນ-ເຢຍ	lin ¹ lam ¹	邻蓝
白土	ເລີນ-ເປີດ	lin ¹ peg ³	邻迫
粘土	ເລີນ ສູງ	lin ¹ ho ⁴	邻贺
埂上	ເປີດ-ເປີດ	die ² le ⁶	碟勒
埂下	ເປີດ ເປີດ	die ² dae ⁴	碟德
土块	ຟາງ-ເລີນ	fang ⁴ lin ¹	番邻
岩石	ປາ-ເຢຍ	pa ⁶ hhin ⁶	帕欣

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
沙	ຫຼາດ	saai ²	赛
沙漠	ບາດ ຫຼາດ	ba ³ saai ²	马赛
农田	ດອນ ຫຼາດ	dong ¹ la ²	东拉
梯田	ຫຼາດ ມາດ ຫຼາດ	la ² taang ³ zaad ⁵	拉唐杂
麦田	ຫຼາດ ສາດ ມາດ	la ² hao ⁴ me ⁴	拉豪墨
玉米田	ຫຼາດ ສາດ ຟາດ	la ² hao ⁴ fa ⁵	拉豪法

4.2.2 关于星辰、季节及气候方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
天	ຟາດ	fa ⁵	法
天空	ກາດ ຟາດ	gaang ¹ fa ⁵	缸法
日, 太阳	ວານ	wan ²	碗
阳光	ລາດ ມາດ	liad ³	列
日蚀	ວານ ມາດ ມາດ	wan ² maad ³	碗抹
月亮	ເລນ ລາດ ລາດ	len ¹ liang ²	冷亮
月光	ສາດ ເລນ, ນາດ ເລນ	saai ⁶ len ¹ , ngao ² len ¹	赛冷, 敖冷
星	ລາດ	lao ¹	牢
北斗星	ລາດ ສາດ ລາດ ລາດ	lao ¹ zaang ⁵ long ⁶	牢藏龙
天河	ສາດ ມາດ ມາດ ມາດ	hon ⁶ daang ² pi ⁶	昏当披
云	ມາດ ມາດ	muag ³	抹
雾	ເລນ ສາດ	xian ¹ hao ²	先豪

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
雨	ဖၢၣ်	fon ⁶	分
露	လၢၤ	laai ²	来
雪	ဖၢၣ်	hha ⁶	哈
风	လၢၤ	lom ²	伦
冰雹	မၤၤဖၢၣ်	maag ³ hhib ³	抹习
下雨	ဖၢၣ်ဖၢၣ်	fon ⁶ dog ³	分独
刮风	လၢၤပၤ	lom ² bao ³	伦包
打雷	မၤၤၤ	fa ⁵ lang ¹	法朗
闪电	မၤၤမၤၤ, မၤၤမၤၤ	fa ⁵ miab ⁵ , fa ⁵ piad ³	法灭, 法撤
下霜	ဖၢၣ်မၤၤ	dog ³ moi ⁶	独眉
晴天	မၤၤမၤၤ	fa ⁵ liad ³	法列
阴天	မၤၤၤ	fa ⁵ gaam ⁴	法甘
彩虹	ဖၢၣ် ဝါၤ မၤၤ	hhong ² waai ⁴ fa ⁵	哄歪法
时间	မၤၤ	yaam ²	染
春	မၤၤဖၢၣ်	hing ³ hhon ¹	兴昏
夏	မၤၤမၤၤ	hing ³ mai ⁴	兴迈
秋	မၤၤမၤၤ	hing ³ yien ¹	兴因
冬	မၤၤၤ	hing ³ gad ⁶	兴嘎
雨季	မၤၤဖၢၣ်, မၤၤဖၢၣ်	yaam ² fon ⁶ , hing ³ fon ⁶	艳分, 兴分
旱季	မၤၤဖၢၣ်, မၤၤဖၢၣ်	hing ³ hhiang ⁴ , yaam ² hhiang ⁴	兴向, 艳向

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
泼水节	ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ, ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ	suan ² lam ⁵ , saang ² jian ³	算南, 桑坚
冷	ᨧᩢ᩠ᨦ	gad ⁶	嘎
热	ᨧᩢ᩠ᨦ	mai ⁴	迈
暖和	ᨧᩢ᩠ᨦ	un ³	温
凉爽	ᨧᩢ᩠ᨦ	yien ¹	因
月	ᨧᩢ᩠ᨦ	len ¹	冷
闰月	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	len ¹ suan ⁵	冷算
日, 太阳	ᨧᩢ᩠ᨦ	wan ²	碗
年	ᨧᩢ᩠ᨦ	bi ¹	比
春节	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	len ¹ si ³	冷希
早晨	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ, ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	gaang ¹ lae ⁶ , hho ⁶ lae ⁶	缸勒, 贺勒
中午	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	gaang ¹ wan ²	缸碗
晚上	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	gaang ¹ ham ¹	缸含
下午	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	wan ² waai ²	碗歪
半夜	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	gaang ¹ hheen ²	缸很
黎明	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	fa ⁵ liang ² muang ¹ miang ¹	法良蒙免
腊月	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	len ¹ saam ⁶	冷三
白天, 中午	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	gaang ¹ wan ² fa ⁵	缸碗法
向阳	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	do ³ wan ²	朵碗
背阴	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	di ¹ hhom ¹	抵昏

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
影子	ນອນ, ນອນ ນອນ	ngao ² , ngao ² hhaang ¹	熬, 熬杭
空气	ນອນ ນອນ	aai ¹ lom ²	哀伦
干燥	ນອນ	hiang ⁴	向
潮湿	ນອນ	yam ²	艳

4.2.3 关于植物方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
树	ນອນ	mai ⁵	迈
树丛	ນອນ ນອນ	yeng ² mai ⁵	任迈
树木	ນອນ ນອນ	don ⁴ mai ⁵	顿迈
森林, 树林	ນອນ ນອນ	long ¹ mai ⁵	龙迈
松树	ນອນ ນອນ	don ⁴ biag ³	顿别
榕树	ນອນ ນອນ	don ⁴ hhung ²	顿哄
菩提树	ນອນ ນອນ	don ⁴ hha ²	顿孩
柳树	ນອນ ນອນ	don ⁴ hai ⁵	顿孩
杉树	ນອນ ນອນ	mai ³ sa ¹ mu ⁴	迈杉木
杨树	ນອນ ນອນ	don ⁴ hai ⁵ long ⁶	顿孩龙
桑树	ນອນ ນອນ	don ⁴ muan ²	顿满
茶树	ນອນ ນອນ	don ⁴ fe ⁶ lieng ⁴	顿菲令
枣树	ນອນ ນອນ	don ⁴ maag ³ zaao ²	顿抹早
桃树	ນອນ ນອນ	don ⁴ maag ³ huang ³	顿抹晃

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
梨树	ໝູ່ນ ມາກ ງອ	don ⁴ maag ³ go ⁴	顿抹果
核桃树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	don ⁴ maag ³ duai ³	顿抹代
桔树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	don ⁴ maag ³ zuag ⁶	顿抹卓
柿子树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ ລຸ່ນ	don ⁴ maag ³ hho ⁶ ling ²	顿抹贺令
杏树	ໝູ່ນ ມາກ ມູ່ນ	don ⁴ maag ³ muam ¹	顿抹蒙
橡胶树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	don ⁴ yaang ¹ dang ¹	顿央当
红木树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	mai ⁵ zung ¹	迈宗
攀枝花树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	don ⁴ liu ⁵	顿流
棕树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	don ⁴ zong ¹	顿宗
樱桃树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ ດູ່ນ	don ⁴ maag ³ guan ¹	顿抹关
椿树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	don ⁴ yom ²	顿云
木头	ໝູ່ນ	mai ⁵	迈
柴	ໝູ່ນ	fun ²	粉
柚木	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	mai ⁵ sag ⁶	迈撒
椿木	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	mai ⁵ yom ²	迈云
竹	ໝູ່ນ	mai ⁵	迈
竹林, 竹丛	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	long ¹ mai ⁵	龙迈
疙瘩竹	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	mai ⁵ piu ⁶	迈票
龙竹	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	mai ⁵ bog ³	迈不
金竹	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	mai ⁵ zu ⁴	迈租

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
簿竹	မၢ်မၢၢ်	mai ⁵ maang ¹	迈芒
麻竹	မၢ်မၢၢ်	mai ⁵ mung ²	迈蒙
灰竹	မၢ်မၢၢ်	mai ⁵ sang ² mon ³	迈桑门
黑竹	မၢ်မၢၢ်	mai ⁵ saang ² lam ¹	迈桑蓝
石竹	မၢ်မၢၢ်	mai ⁵ laan ²	迈兰
竹笋	မၢ်မၢၢ်	mai ⁵ lo ³	迈罗
庄稼	မၢ်မၢၢ်	heng ¹ suam ⁴	亨算
稻秧	မၢ်မၢၢ်	ga ⁴ hao ⁴	嘎豪
红薯	မၢ်မၢၢ်	hho ⁶ man ² liang ¹	贺曼良
豆	မၢ်မၢၢ်	to ³	拖
黄豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ leng ⁶	拖冷
绿豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ hieu ⁶	拖休
红豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ liang ¹	拖良
豌豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ haam ² faang ⁶	拖含方
四季豆	မၢ်မၢၢ်, မၢ်မၢၢ်	to ³ ba ¹ ji ⁴ , to ³ fang ⁵	拖巴机, 拖方
毛豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ hon ³	拖昏
蚕豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ de ⁵	拖德
扁豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ diab ³	拖碟
刀豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ fag ⁶ pa ⁵	拖法帕
大豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ long ⁶	拖龙

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
稻谷, 谷子	ဆဝါ ပါး	hao ⁴ beg ³	豪北
玉米	ဆဝါ မဲ	hao ⁴ fa ⁵	豪法
油菜	မာၼ် မဲးမဲး	pag ⁶ lam ⁵ man ²	帕蓝曼
油菜籽	မဲးမဲး မာၼ် မဲးမဲး	fan ² pag ⁶ lam ⁵ man ²	番帕蓝曼
高粱	ဆဝါ မဲး	hao ⁴ hug ⁶	豪忽
小麦	ဆဝါ မဲးမဲး	hao ⁴ me ⁴ uan ³	豪墨弯
大麦	ဆဝါ မဲးမဲး	hao ⁴ me ⁴ long ⁶	豪黑龙
土豆	မဲးမဲး မာၼ် မဲးမဲး	hho ⁶ haang ⁵ yi ³	贺洋芋
花椒	မဲးမဲး မဲး	maag ³ gaad ⁵	抹嘎
辣椒	မဲးမဲး မဲး	maag ³ pied ³	抹匹
葱	မာၼ် မဲး	pag ⁶ mo ³	帕莫
蒜	မာၼ် မဲး	pag ⁶ lo ⁶	帕罗
白菜	မာၼ် မဲးမဲး, မာၼ် မဲး	pag ⁶ be ⁴ saai ³ , pag ⁶ peg ³	帕北赛, 帕迫
菜花	မာၼ် မဲး	pag ⁶ muag ³	帕莫
萝卜	မဲးမဲး မာၼ်	hho ⁶ pag ⁶	贺帕
茄子	မဲးမဲး မဲး	maag ³ he ⁶	抹核
西红柿	မဲးမဲး မဲးမဲး	maag ³ he ⁶ som ⁴	抹核孙
黄瓜	မဲးမဲး မဲး	diang ¹ sang ⁵	典桑
冬瓜	မဲးမဲး မဲး	bag ⁵ mon ³	拔门
南瓜	မဲး	bag ⁵	拔

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
干笋	ၵုၼ်းတၢ်ဂၢၤ	lo ³ hhiang ⁴	罗向
茴香	မၤကၢၤမၤပၢၤမၤပၢၤ	pag ⁶ gi ² mo ³	帕机模
芹菜	မၤကၢၤမၤပၢၤမၤပၢၤ	pag ⁵ saan ² xin ⁵	帕散辛
花生	တၢ်လၢၤမၤပၢၤ	to ³ lin ¹	拖邻
茶	ၵုၼ်း	lieng ⁴	令
茶水	မၤပၢၤမၤပၢၤ	ya ⁴ yee ⁵	呀日
茶叶	မၤပၢၤမၤပၢၤ	fe ⁶ lieng ⁴	菲令
绿茶	ၵုၼ်းမၤပၢၤ	lieng ⁴ hieu ⁶	令休
红茶	ၵုၼ်းမၤပၢၤ	lieng ⁴ liang ¹	令良
西瓜	တၢ်ဂၢၤမၤပၢၤ	diang ¹ faang ⁶	典方
苦瓜	မၤကၢၤမၤပၢၤမၤပၢၤ	maag ³ hhaang ⁶ haang ⁶	抹杭杭
香瓜	တၢ်ဂၢၤမၤပၢၤ	diang ¹ dao ¹	典刀
蘑菇	တၢ်လၢၤ	hhieb ³	习
木耳	တၢ်လၢၤတၢ်လၢၤ	hhieb ³ hhu ⁶ miao ⁶	习乎苗
黄花	မၤကၢၤမၤပၢၤမၤပၢၤ	pag ⁶ huang ⁵ hua ¹	帕黄花
龙眼	မၤကၢၤမၤပၢၤ	maag ³ hha ⁴	抹哈
荔枝	မၤကၢၤမၤပၢၤ, မၤပၢၤ	maag ³ gaai ⁴ , li ³ zi ¹	抹该, 荔枝
枇杷	မၤကၢၤမၤပၢၤမၤပၢၤ	maag ³ hhung ² ham ²	抹哄含
蜜桃	မၤကၢၤမၤပၢၤ	maag ³ ga ³	抹嘎
洋桃	မၤကၢၤမၤပၢၤ	maag ³ feng ²	抹丰

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
石榴	မာၵ်းဗၵ်း	maag ³ zang ¹	抹藏
木瓜	မာၵ်းဆၢၵ်းပၵ်း	maag ³ saang ² po ²	抹桑颇
芒果	မာၵ်းမၵ်း	maag ³ mong ¹	抹蒙
香蕉	ဂၢၢ်မၵ်းမၵ်း	goi ⁴ hhuam ⁶	规欢
芭蕉	ဂၢၢ်မၵ်း	goi ⁴	规
菠萝	မာၵ်းမၵ်းမၵ်း	maag ³ hha ⁶ laad ⁵	抹哈腊
菠萝密	မာၵ်းမၵ်းမၵ်း	maag ³ laang ²	抹朗
花 (花朵)	မၵ်းမၵ်း	muag ³ ya ⁴	莫呀
桂花	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	muag ³ goi ³ hua ¹	莫桂花
茉莉花	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	muag ³ hao ⁴ diag ³	莫豪碟
喇叭花	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	muag ³ bi ³ hhiang ¹	莫比向
菊花	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	muag ³ pieng ²	莫平
荷花	မၵ်းမၵ်း	muag ³ mo ¹	莫模
山茶花	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	muag ³ saan ¹ sa ⁵	莫散撒
芦苇	မၵ်းမၵ်း	fong ² lao ²	丰牢
毒药	မၵ်းမၵ်း	ya ⁴ guang ⁵	呀光
车前草	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	ya ⁴ ien ¹ tuad ³	呀因托
贝母	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	ya ⁴ ya ¹ bui ³ mu ²	呀雅贝母
根	မၵ်းမၵ်း	hhaag ⁵	哈
叶	မၵ်းမၵ်း	mae ¹	墨

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
枝	al	ha ¹	哈
藤	al̥l, al̥c	he ² , waai ⁶	核, 歪
谷穗	ʉl̥l	hhong ²	哄
向日葵	ʉl̥lre al̥c ʉl̥l	muag ³ waai ³ wan ²	莫歪碗
烟草	ʉl̥l ʉl̥c	ya ⁴ mom ³	呀门
茅草	ʉl̥l al̥l	ya ⁴ ha ²	呀哈

4.2.4 关于动物方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
家畜, 动物, 牲畜	ʉl̥l ʉl̥c	do ¹ sad ⁶	朵撒
野兽	ʉl̥l ʉl̥l̥c	do ¹ ten ³	朵滕
牛	ngo̯l̥l, al̥l	ngo ² , haai ²	喔, 海
水牛	al̥l	haai ²	海
黄牛	ngo̯l̥l	ngo ²	喔
公水牛	al̥l ngo̯l̥l	haai ² ngaan ⁶	海安
母水牛	al̥l ngo̯l̥l	haai ² mie ¹	海咩
公黄牛	ngo̯l̥l ngo̯l̥l	ngo ² ngaan ⁶	喔安
母黄牛	ngo̯l̥l ngo̯l̥l	ngo ² mie ¹	喔咩
马	ma ⁵	ma ⁵	马
公马	ma ⁵ ngo̯l̥l	ma ⁵ ngaan ⁶	马安
母马	ma ⁵ ngo̯l̥l	ma ⁵ mie ¹	马咩

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
驴	မလု ၵါဝါ	ma ⁵ li ⁴	马驴
骡子	မလု ၵါဝါ	ma ⁵ lo ⁴	马骡
象	ဃုၼ်	zaang ⁵	章
羊, 山羊	မါဝါ	mie ⁴	咩
绵羊	မါဝါ ဃုၼ်	mie ⁴ zien ¹	咩今
猪	မုၼ်	mu ⁶	目
狗	မုၼ်	ma ⁶	码
猫	မုၼ်ဝါ	miao ⁶	苗
兔	မုၼ်ဝါဝါ	baang ¹ daai ²	邦代
鸡	မုၼ်	gai ³	盖
公鸡	မုၼ် မုၼ်	gai ³ pu ⁴	盖普
母鸡	မုၼ် မုၼ်	gai ³ mie ¹	盖咩
阉鸡	မုၼ် မုၼ် ဝါ	gai ³ pu ⁴ duan ¹	盖普端
鸭	မုၼ်	bied ³	必
公鸭	မုၼ် မုၼ်	bied ³ pu ⁴	必普
母鸭	မုၼ် မုၼ်	bied ³ mie ¹	必咩
鹅	မုၼ်	hhaan ³	旱
野鸡	မုၼ် မုၼ်	gai ³ ten ³	盖滕
野猪	မုၼ် မုၼ်	mu ⁶ ten ³	目滕
熊	မုၼ်	mi ⁶	咪

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
狼	မၤလၢ	ma ⁶ lai ²	码来
狮子	မၤလၢမၤ	haan ³ hi ⁴	旱希
老虎	မၤလၢ	se ⁶	涩
豹子	မၤလၢမၤ	se ⁶ tao ⁶	涩涛
鹿	မၤလၢ	gaang ¹	缸
麂子	မၤလၢ	faan ²	番
猴子	မၤလၢ	ling ²	令
松鼠	မၤလၢ	zuan ⁴	钻
鸟	မၤလၢ	log ⁵	录
孔雀	မၤလၢမၤ	log ⁵ yung ²	录永
老鹰	မၤလၢ	hhong ⁵	哄
猫头鹰	မၤလၢမၤ	gao ⁵ da ¹ miao ⁶	高打苗
雁	မၤလၢ	guan ³	贯
鸚武	မၤလၢမၤ	log ⁵ hieu ⁶	录休
麻雀	မၤလၢမၤ	log ⁵ zuag ³	录卓
喜鹊	မၤလၢမၤ	ga ¹ zaag ³	嘎杂
八哥儿	မၤလၢမၤ	log ⁵ gieu ³	录究
啄木鸟	မၤလၢမၤ	log ⁵ sag ⁶ mai ⁵	录撒迈
斑鸠	မၤလၢမၤ	log ⁵ du ⁴	录都
燕子	မၤလၢမၤ	log ⁵ uan ³ ian ³	录弯烟

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
竹鸡	ꨀꨣꨣꨣ	log ⁵ pie ⁵	录撇
乌鸦	ꨀꨣꨣ	ga ¹ lam ¹	嘎蓝
蝙蝠	ꨀꨣꨣꨣꨣ	ming ³ miang ⁵	明免
青蛙	ꨀꨣꨣꨣ, ꨀꨣꨣꨣꨣ	hied ³ , gob ³ hied ³	习, 骨习
蛤蟆	ꨀꨣꨣꨣꨣ	gob ³ hied ⁶	骨习
虫	ꨀꨣꨣꨣ, ꨀꨣꨣꨣ	mong ⁴ , miang ²	蒙, 免
蚕	ꨀꨣꨣꨣ	laang ²	朗
蝴蝶	ꨀꨣꨣꨣꨣꨣ	maag ³ me ⁴	抹墨
蜜蜂	ꨀꨣꨣꨣꨣꨣ	mie ¹ peeng ⁴	咩朋
马蜂	ꨀꨣꨣꨣꨣꨣ	mie ¹ do ³	咩朵
蜻蜓	ꨀꨣꨣꨣꨣꨣꨣ	miang ² mi ⁴	免咪
蚂蚁	ꨀꨣꨣꨣꨣꨣꨣ	mod ⁵ hiem ⁶	木欣
蜘蛛	ꨀꨣꨣꨣꨣꨣꨣ	mong ⁴ gaao ¹	蒙高
苍蝇	ꨀꨣꨣꨣꨣꨣꨣꨣ	miang ² mun ²	免门
蚊子	ꨀꨣꨣꨣ	yung ²	永
蝉	ꨀꨣꨣꨣ	yai ²	亚
蜈蚣	ꨀꨣꨣꨣꨣꨣꨣꨣꨣꨣꨣ	miang ² za ² laang ²	免咱朗
旱蚂蝗	ꨀꨣꨣꨣ	daag ⁵	答
水蚂蝗	ꨀꨣꨣꨣ	bing ¹	丙
蝗蚓	ꨀꨣꨣꨣꨣꨣꨣ	di ⁶ len ¹	抵冷

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
螳螂	တၢ်ခၢၣ်	di ⁶ haang ¹	抵杭
壁虎	တၢ်ပၢၣ်တၢ်ပၢၣ်	duam ⁴ diam ⁴	端点
龙	ဂၢၢ်	ngeg ⁵	扼
蛇	ဂၢၢ်	ngu ²	乌
蟒	ၤပၢၣ်	leem ⁶	冷
乌龟	တၢ်မၤ	dao ³	刀
甲鱼	တၢ်မၤတၢ်မၤ	dao ³ big ⁶	刀必
鱼	ပၢၣ်	ba ¹	巴
虾	ဂၢၢ်	gong ⁴	工
白孔雀	ၤတၢ်မၤတၢ်မၤ	log ⁵ yung ² peg ³	录永迫
绿孔雀	ၤတၢ်မၤတၢ်မၤ	log ⁵ yung ² hieu ⁶	录永休
蟋蟀	ၤတၢ်မၤတၢ်မၤ	laang ² di ²	朗抵
跳蚤	မၤတၢ်	mad ⁶	抹
臭虫	တၢ်တၢ်	hhed ⁵	核
虱子	မၤတၢ်	min ²	民

4.2.5 关于行政区划、居民地、建筑物及交通方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
世界	ပၢၣ်တၢ်မၤ	bun ⁵ di ¹ ba ³	本抵巴
岛, 洲	ဂၢၢ်	gun ¹	滚
国家	တၢ်တၢ်	deng ² ga ²	等嘎

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
省	၁၂၇၈	sen ²	省
自治区	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	zi ³ zi ³ xi ¹	自治区
地区	၁၂၇၉ ၁၂၇၉	eeng ³ di ¹	恩抵
县	၁၂၇၉	xian ³	县
自治县	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	zi ¹ zi ² xian ³	自治县
自治州	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	zi ³ zi ³ zou ¹	自治州
区	၁၂၇၉	xi ¹	区
乡	၁၂၇၉	xiang ¹	乡
村	၁၂၇၉	maan ⁴	曼
行政村	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	maan ⁴ ting ² mu ²	曼厅目
农村寨子	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	maan ⁴ son ⁶ lae ² meng ²	曼孙勒孟
村庄	၁၂၇၉ ၁၂၇၉	maan ⁴ son ⁶	曼孙
镇	၁၂၇၉	zen ³	镇
市	၁၂၇၉	jie ¹	姐
城市	၁၂၇၉ ၁၂၇၉	jie ¹ wieng ²	姐允
特区	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉, ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	meng ² biag ³ beng ¹ , te ³ xi ¹	勐别绷, 特区
故乡	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	maan ⁴ gao ³ meng ² lang ⁶	曼高孟朗
城区	၁၂၇၉ ၁၂၇၉	lae ² wieng ²	勒允
郊区	၁၂၇၉ ၁၂၇၉	luag ⁵ wieng ²	落允
居民委员会	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	ji ¹ min ⁵ woi ² yan ⁵ hui ³	居民委员会

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
街道办事处	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩬ᩵ᨶᩣᩁ ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩬ᩵ᨶᩣᩁ	gaai ¹ daao ³ baan ³ si ³ su ³	街道办事处
村民委员会	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩬ᩵ᨶᩣᩁ ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩬ᩵ᨶᩣᩁ	con ¹ min ⁵ woi ² yian ⁵ bui ³	村民委员会
地方	မၤတၢ် မၤကၢ	maan ⁴ meng ²	曼勐
驻地	ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩬ᩵ᨶᩣᩁ ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩬ᩵ᨶᩣᩁ	uang ⁴ yu ³ di ¹ sao ²	旺如抵少
城	ဝိၤကၢ	wiang ²	允
家，房屋	စၢၤကၢ	hhen ²	很
草房	စၢၤကၢ ၼၢ၊ စၢၤကၢ ၼၢကၢ	hhen ² ha ² , hhen ² feng ²	很哈，很方
瓦房	စၢၤကၢ ဝါ	hhen ² wa ²	很瓦
篱笆	ဖါ	fa ⁶	法
碉堡	တပ-ᨧᩢ᩠ᨦᩈᩬ᩵ᨶᩣᩁ	dab ⁵ guang ⁴	答光
楼房	စၢၤကၢ	hhaang ⁴	杭
平房	စၢၤကၢ ပၤကၢ	hhen ² bieng ²	很丙
仓库	မၤကၢ	ye ²	耶
邻居	စၢၤကၢ ၼၢ စၢၤကၢ ၼၢᩉ	hhen ² gae ⁴ hhen ² iab ³	很革很压
屋里	ၼၢ စၢၤကၢ	lae ² hhen ²	乃很
屋外	လၢၤစၢၤကၢ	luag ⁵ hhen ²	洛很
房顶	တၢ်မၤကၢ	jig ⁶ hhen ²	及很
房前	ၼၢ စၢၤကၢ	la ⁴ hhen ²	拉很
房后	ၼၢၤစၢၤကၢ	lang ⁶ hhen ²	朗很
寝室	ၼၢ တၢ်ဂၢၤ	lae ² hhuang ³	乃晃

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
厨房	ເຢຢ໌ເນ ພາຍ໌	seeng ³ fai ²	僧非
食堂	ເຢຢ໌ເນ າຍ໌໌ ສາຍ໌	uang ⁴ gin ¹ hao ⁴	旺巾豪
饭馆	ເຢຢ໌ເນ ສາຍ໌	xiang ³ hao ⁴	向豪
商店	ເຢຢ໌ເນ	xiang ³	向
旅馆	ເຢຢ໌ເນ າຍ໌໌ ເນ າຍ໌໌	xiang ³ hiag ³ le ⁴	向厘勒
集市	ກາຍ໌ເນ	gaad ³	嘎
市场	ບາຍ໌ເນ ກາຍ໌ເນ	baang ¹ gaad ³	邦嘎
邮局	ເຢຢ໌ເນ ບາຍ໌ເນ	yieu ⁵ zu ⁴	邮局
工地	ບາຍ໌ເນ ກາຍ໌ເນ	baang ³ gaan ¹	邦干
地界	ເຢຢ໌ເນ າຍ໌໌ ເນ າຍ໌໌ ເນ າຍ໌໌	huab ³ lian ¹ ge ⁴ gai ³	划联革该
交界	ເຢຢ໌ເນ າຍ໌໌ ເນ າຍ໌໌	lian ¹ lin ¹ zaab ⁵	联邻杂
边界	ເຢຢ໌ເນ າຍ໌໌ ເນ	huab ³ lian ¹	划联
佛寺, 奘房	ເຢຢ໌ເນ ພາຍ໌	zuang ²	奘
佛堂	ເຢຢ໌ເນ າຍ໌໌ ເນ າຍ໌໌ ເນ າຍ໌໌	uang ⁴ guag ² pa ² la ²	旺贡帕拉
塔	ເຢຢ໌ເນ ມາຍ໌	guang ² mu ²	广目
小学	ເຢຢ໌ເນ ພາຍ໌ເນ ພາຍ໌ເນ, ພາຍ໌ເນ ພາຍ໌ເນ	hong ⁵ feg ³ uan ³ , xiao ² so ⁴	哄佛弯, 小学
学校	ເຢຢ໌ເນ ພາຍ໌ເນ, ພາຍ໌ເນ ພາຍ໌ເນ	hong ⁵ feg ³ , so ⁴ xiao ³	哄佛, 学校
中学	ເຢຢ໌ເນ ພາຍ໌ເນ ກາຍ໌ເນ, ພາຍ໌ເນ ພາຍ໌ເນ	hong ⁵ feg ³ gaang ¹ , zong ¹ so ⁴	哄佛缸, 中学
操场	ບາຍ໌ເນ າຍ໌໌ ເນ ພາຍ໌ເນ	baang ³ lian ³ do ¹	邦联朵
教室	ເຢຢ໌ເນ ພາຍ໌ເນ, ພາຍ໌ເນ ພາຍ໌ເນ	uang ⁴ feg ³ , jiao ³ si ⁴	旺佛, 教室

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
宿舍	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	uang ⁴ luan ²	旺峦
门楼	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	la ² du ¹ wa ²	拉都瓦
窗	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	fa ⁶ muang ³	法蒙
床	᥄᥇᥈᥇	gu ³	固
台阶	᥄᥇᥈᥇	hag ⁵	哈
砖	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	ud ⁵ zuan ¹	屋檐
墙	᥄᥇᥈᥇	saang ⁵	桑
柱子	᥄᥇᥈᥇	sao ⁶	少
电杆	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	sao ⁶ taad ⁵	少塔
栏杆	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	laan ⁵ gaan ¹	栏杆
石碑	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	hhin ⁶ bui ¹	欣贝
牛场, 牧场	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	baang ³ ngo ² haai ²	邦喔孩
牛圈	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	huag ⁵ ngo ² huag ⁵ haai ²	划喔划孩
牲口圈	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	huag ⁵ ngo ² haai ²	划喔孩
鸡窝	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	huag ⁵ gai ³	划该
水库	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	ye ² lam ⁵	耶南
水闸	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	baag ³ dab ⁵ lam ⁵	拔答南
水磨, 碾子	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	ngien ² zi ²	因机
墓地	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	ba ³ hhieu ¹	坝休
火葬场	᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇ ᥄᥇᥈᥇	baang ³ pao ⁶ gon ² daai ¹	邦泡滚代

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
桥	ꨀꨣꨣ	ho ⁶	贺
木桥	ꨀꨣꨣ ꨂꨣꨣ	ho ⁶ mai ⁵	贺迈
石桥	ꨀꨣꨣ ꨂꨣꨣꨣ	ho ⁶ hhin ⁶	贺欣
水泥桥	ꨀꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	ho ⁶ lam ⁵ laad ⁵	贺南腊
天生桥	ꨀꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	ho ⁶ fa ⁵ paan ³	贺法潘
独木桥	ꨀꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	ho ⁶ liam ⁴ lieu ¹	贺帘流
船	ꨂꨣꨣ	hhe ²	核
渡口	ꨂꨣ ꨂꨣꨣ	da ¹ hhe ²	打核
道路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	hon ⁶ daang ²	混当
大路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	hon ⁶ daang ² long ⁶	混当龙
小路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	hon ⁶ daang ² uan ³	混当弯
公路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	hon ⁶ daang ² ga ²	混当嘎
铁路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	daang ² lieg ³	当立
土路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	daang ² lin ¹	当邻
柏油路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	daang ² gaad ⁵ da ³ la ³	江嘎打拉
路程	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	haao ² daang ²	豪当
汽车	ꨂꨣꨣ, ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	ga ² , mo ³ zo ³ ga ²	嘎, 莫左嘎
火车	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	laad ⁵ ta ² fai ²	腊它菲
马车	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	liang ⁶ ma ⁵	辆码
牛车	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	lo ⁵ ngo ²	罗喔

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
自行车	လၢၼ်ငၢၼ်း	liang ⁶ din ¹	辆丁
卡车	ခၢၼ်ပူၼ်, လၢၼ်ငၢၼ်း	ha ² se ¹ , lo ³ li ³	哈涩, 罗哩
吉普车	ခၢၼ်ပူၼ်, လၢၼ်ငၢၼ်း	ji ⁴ pu ² se ¹ , ga ² ji ⁴ pu ²	哇普车, 嘎吉普
拖拉机	တၢၼ်လၢၼ်	to ¹ la ¹ ji ¹	拖拉机
飞机	လၢၼ်ငၢၼ်း	liang ⁶ mien ¹	辆民
竹筏	ပၢၼ်	bie ²	别
堤坝	ဖၢၼ်ငၢၼ်း	faai ⁶ dian ¹ lam ⁵	非典蓝
山路	တၢၼ်လၢၼ်	daang ² luai ¹	当雷
水路	တၢၼ်လၢၼ်	daang ² lam ⁵	当南
岔路	တၢၼ်လၢၼ်	daang ² xig ⁶	当习
弯路	တၢၼ်လၢၼ်	daang ² god ⁵	当骨
坡路	တၢၼ်လၢၼ်	daang ² guang ²	当光
地名	ခၢၼ်ပူၼ်	zi ¹ meng ²	资勐

4.2.6 关于民族、人、亲属、称谓及鬼神方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
傣族	အိၼ်းတၢၼ်လၢၼ်	a ¹ mieu ² dai ²	阿妙傣
傣语	အိၼ်းတၢၼ်လၢၼ်	haam ² dai ²	喊傣
德宏傣语	အိၼ်းတၢၼ်လၢၼ်	haam ² dai ² dae ⁴ hong ²	喊傣德宏
西双版纳傣语	အိၼ်းတၢၼ်လၢၼ်	haam ² dai ² xib ⁶ suang ⁶ ban ² la ²	喊傣西双版纳
汉族	အိၼ်းတၢၼ်လၢၼ်	a ¹ mieu ² hie ³	阿妙谢

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
满族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieu ² maan ²	阿妙满
蒙古族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieu ² munḡ ⁵ gu ²	阿妙蒙古
回族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieu ² ban ² xie ²	阿妙板谢
藏族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieu ² zaang ³	阿妙藏
彝族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieu ² yi ⁴	阿妙彝
景颇族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieu ² jing ² po ¹	阿妙景颇
佤族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieuwa ⁵	阿妙佤
人	ᩈᩣ᩠ᩅ	gon ²	滚
人类	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	mieu ² gon ²	妙滚
人名	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	zi ¹ gon ²	资滚
农民	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	gon ² la ²	滚拉
工人	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	gon ² gaan ¹	滚干
干部	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	gaan ³ bu ³	干部
学生	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	lug ⁵ hhien ²	录欣
亲属	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	huang ⁶ uag ³	哄挖
父	ᩈᩣ᩠ᩅ, ᩈᩣ᩠ᩅ, ᩈᩣ᩠ᩅ	die ¹ , u ⁴ , bo ¹	爹, 乌, 玻
母	ᩈᩣ᩠ᩅ	mie ¹	咩
父母	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	bo ¹ mie ¹	玻咩
爷爷	ᩈᩣ᩠ᩅ, ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	long ⁶ , long ⁶ zao ⁴	龙, 龙早
奶奶	ᩈᩣ᩠ᩅ	ya ¹	呀

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
外祖父	ເຂົາເຈົ້າ	laai ² long ⁶	来龙
外祖母	ເຂົາເຈົ້າ, ມາ, ມາເຂົາເຈົ້າ	laai ² , u ⁶ , .ya ¹ laai ²	来, 乌, 呀来
公公	ບາບູ	bo ¹ zao ⁴	玻早
婆婆	ມີ່ມາ	mie ¹ zao ⁴	咩早
伯父	ເຂົາເຈົ້າ, ບາບູ, ມາເຂົາເຈົ້າ	lung ² , bo ¹ lung ¹ , die ¹ lung ²	拢, 玻拢, 爹拢
叔叔	ອາ, ບາບູ, ມາເຂົາເຈົ້າ	aao ¹ , bo ¹ aao ¹ , u ⁴ aao ¹	熬, 玻熬, 乌熬
伯母	ມີ່ມາ	mie ¹ ba ⁴	咩巴
婶母	ມີ່ມາ	mie ¹ lo ²	咩罗
姨	ມາເຂົາເຈົ້າ	uan ³	弯
姑母	ອາ	a ¹	阿
舅父	ເຂົາເຈົ້າ	die ¹ lung ²	碟龙
舅母	ມີ່ມາ	mie ¹ la ⁵	咩拉
岳父	ບາບູ	bu ³ laai ²	布来
岳母	ມາເຂົາເຈົ້າ	ya ¹ laai ²	呀来
妻子	ມີ່ມາ	mie ²	咩
丈夫	ບາບູ	po ⁶	玻
儿子	ເຂົາເຈົ້າ	lug ⁵ zaai ²	录载
女儿	ບາບູ	lug ⁵ sao ⁶	录少
哥哥	ເຂົາເຈົ້າ	zaai ²	载
弟弟	ເຂົາເຈົ້າ	luang ⁵ zaai ²	垄载

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
姐姐	ᦹᦺᦑ	jie ²	姐
妹妹	ᦹᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	luang ⁵ saa ⁶ , luang ⁵ ying ²	茈少, 茈英
姐夫	ᦹᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑ	bi ¹ hoi ⁶ , bi ¹ fa ⁵ , bi ¹ mao ³	比回, 比法, 比冒
妹夫	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	luang ⁵ hoi ⁶ , luang ⁵ maao ³	茈回, 茈冒
嫂子	ᦹᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑ	bi ¹ ham ² , bi ¹ fa ⁵ , bi ¹ laang ²	比含, 比法, 比朗
弟媳	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	luang ⁵ ham ² , luang ⁵ bae ⁵ , luang ⁵ fa ⁵	茈含, 茈北, 茈法
女婿	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	lug ⁵ hoi ⁶	录回
孙子, 侄子, 外甥	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	laan ⁶ zaai ²	兰载
孙女, 侄女, 外甥女	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	laan ⁶ saa ⁶	兰少
儿媳	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	lug ⁵ bae ⁵	录北
姑娘	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	bu ⁶ saa ⁶	卜少
小伙子	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	bu ⁶ maao ³	卜冒
朋友	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	ei ² go ⁵	欸锅
客人	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	bi ¹ luang ⁵	比龙
孤儿	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	lug ⁵ paan ⁶ bo ¹ mie ¹	录潘玻咩
男子	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	gon ² zaai ²	滚载
妇女	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	gon ² ying ²	滚英
小孩	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	lug ⁵ uan ³	录弯
老人	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	gon ² tao ⁴	滚涛
大人	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	gon ² long ⁶	滚龙

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
劳动人民	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	gon ² meng ² yaab ³ leeng ⁶	滚孟压冷
老百姓	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	zuang ² u ² pa ² ga ³	庄乌帕嘎
僧人	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	gon ² zuang ²	滚庄
和尚	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	zao ⁴ saang ³	召尚
船夫	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	pu ³ waai ⁴ hhe ²	普歪核
老师	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	mo ⁶ laai ²	模来
学生	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	go ⁵ feg ³	锅佛
医生	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	mo ⁶ ya ⁴	模雅
士兵	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	lug ⁵ seg ³	录涩
解放军	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	gaai ² faang ³ jin ¹	解放军
菩萨	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	pa ² la ²	帕拉
山神	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	pi ⁶ luai ¹	披雷
神仙	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	pi ⁶ saang ⁶	披桑
鬼	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	pi ⁶	披
巫师	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	ya ¹ mod ⁵	呀木

4.2.7 关于肢体、器官方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
身体	ꨀꨣꨣ, ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	do ¹ , do ¹ hing ²	朵, 朵兴
头	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	hho ⁶	贺
头发	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	hon ⁶ hho ⁶	昏贺

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
脸	ၵါ	la ⁴	拉
额	ၵုၵ်ၵ်းၵါ ၵါး	hho ⁶ la ⁴ paag ³	贺拉帕
眼睛	တၢ်, ၵုၵ်းတၢ်	da ¹ , hhoi ³ da ¹	打, 回打
眉毛	ၵုၵ်းတၢ်	hon ⁶ da ¹	昏打
鼻子	ၵုၵ်းၵါ	hhu ² lang ¹	乎朗
眼珠	ၵါးတၢ်	maag ³ da ¹	抹打
嘴	ၵုၵ်း	sob ³	速
嘴唇	မိၵ်းၵုၵ်း	min ³ sob ³	民速
牙	ၵါၵါ	hieu ⁴	休
齿龈	ၵုၵ်း	hheg ³	核
舌头	ၵါးမိၵ်း	lin ⁵	邻
小舌	ၵါးမိၵ်းၵါးမိၵ်း	lin ⁵ gai ³ yuad ³	邻该哟
舌根	ၵါးမိၵ်း	ngao ⁴ lin ⁵	熬邻
下巴颏	ၵါၵါ	gaang ²	缸
耳朵	ၵုၵ်း, မိၵ်းၵုၵ်း	hhu ⁶ , min ³ hhu ⁶	乎, 民乎
腮	ၵါးမိၵ်း	giam ⁴	兼
胡须	ၵါးမိၵ်း	lod ³	录
脖子	ၵါးမိၵ်း	ho ²	贺
喉结	ၵါးမိၵ်းၵါးမိၵ်း	gong ¹ ho ² hhuai ⁶	工贺怀
手	မိၵ်း	mee ²	默

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
手掌	ဖၼမိၼ	fa ³ mee ²	法默
手指	ၼၼၼမိၼ	lieu ⁵ mee ²	流默
手指甲	ၼၼၼမိၼ	gaab ³ lieu ⁵ mee ²	嘎流默
拳头	တၼမိၼ	da ¹ mee ²	打默
腿	ၼၼ	ha ⁶	哈
大腿	ၼၼၼ	ha ⁶ long ⁶	哈龙
小腿, 腿肚子	ၼၼၼမိၼ	gaao ⁴ bi ⁶ buam ⁶	高比板
膝盖	တၼၼ	hho ⁶ hao ³	贺豪
脚	တၼ	din ¹	丁
脚跟	တၼတၼ	son ⁴ din ¹	孙丁
脚掌	ဖၼတၼ	fa ³ din ¹	法丁
胸膛	တၼတၼ	hho ⁶ og ³	贺屋
心口	ၼၼၼ	ngaam ¹ zae ¹	庵责
乳房	တၼတၼ	u ⁶ dao ⁴	乌刀
肋骨	ၼၼၼၼ	lug ⁶ haang ⁴	录杭
腹	ပၼ, တၼတၼ	bum ¹ , duang ⁵	本, 东
皮肤	ၼၼၼၼ	lang ⁶ le ⁵	朗勒
肚脐	တၼတၼ	saai ⁶ li ¹	赛嘿
小腹	တၼတၼ, တၼတၼ	hho ⁶ lao ³ , duang ⁵ luai ⁵	贺牢, 东来
脊背	ပၼၼၼ	bie ¹ lang ⁶	别朗

89

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
犄角	nŋn	ngieng ¹	英

4.2.8 关于数量、方位方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
一	၁၂၈	leng ¹	冷
二	၂၂၈	suang ⁶	双
三	၃၂၈	saam ⁶	三
四	၄၂၈	xi ³	希
五	၅၂၈	hha ⁴	哈
六	၆၂၈	hhog ³	忽
七	၇၂၈	jied ³	集
八	၈၂၈	biad ³	别
九	၉၂၈	gao ⁴	高
十	၁၀၂၈	xib ⁶	西
十一	၁၁၂၈	xib ⁶ ied ³	西一
十二	၁၂၂၈	xib ⁶ suang ⁶	西双
十三	၁၃၂၈	xib ⁶ saam ⁶	西三
十四	၁၄၂၈	xib ⁶ xi ³	西希
二十	၂၀၂၈	saao ²	少
二十一	၂၁၂၈	saao ² ied ³	少一
二十二	၂၂၂၈	saao ² suang ⁶	少双

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
三十	၁၁၁၁၁၁၁၁	saam ⁶ xib ⁶	三西
百	၁၁၁၁	baag ³	拔
千	၁၁၁၁၁	hhieng ⁶	兴
万	၁၁၁၁	mun ³	门
亿	၁၁၁၁၁၁၁၁	mun ³ mun ³	门门
一百	၁၁၁၁၁၁၁	baag ³ leng ¹	拔冷
一百零一	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	baag ³ baai ¹ leng ¹	拔拜冷
一百一十	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	baag ³ baai ¹ xib ⁶	拔拜西
一千	၁၁၁၁၁၁၁၁၁	hhieng ⁶ leng ¹	兴冷
一千零一	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	hhieng ⁶ baai ¹ leng ¹	兴拜冷
一千一百	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	hhieng ⁶ ied ³	兴一
一万	၁၁၁၁၁၁၁၁၁	mun ³ leng ¹	门冷
十万	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	xib ⁶ mun ³	西门
一千万	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	hhieng ⁶ mun ³	兴门
第一	၁၁၁၁၁၁၁၁၁	hho ⁶ die ²	贺碟
第二	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	daam ² suang ⁶	淡双
第三	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	daam ² saam ⁶	淡三
第五	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	daam ² hha ⁴	淡哈
第一百	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	baag ³ hho ⁶ die ²	拔贺碟
第一千	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	hhieng ⁶ hho ⁶ die ²	兴贺碟

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
第一万	မုၼ်ႈတူဝ်ႈတူဝ်ႈ	mun ³ hho ⁶ die ²	门贺碟
丈	ၵုၼ်ႈမၼ်ႈ	xib ⁶ mai ⁵	西迈
尺	မၼ်ႈ	mai ⁵	迈
寸	မုၼ်ႈ	sun ³	孙
亩	မူၼ်	mu ²	亩
升	ၵုၼ်ႈ	seeng ⁴	升
斗	တူၼ်	du ²	堵
称 (器具)	တၢ်	zang ¹	掌
斤	ၵုၼ်ႈ, မၼ်ႈ	jin, xin ³	斤, 辛
两	တူၼ်	hhuang ¹	晃
钱 (计量)	တူၼ်	tie ⁴	帖
元	မၼ်ႈ	yian ⁵	元
角	တူၼ်	zo ⁴	角
分	မုၼ်ႈ	fun ¹	分
个	တူၼ်ႈ, တူၼ်	hhoi ³ , lug ⁵	回, 录
只	တူၼ်	de ¹	德
群	မူၼ်ႈ	fung ⁶	丰
件 (衣)	တူၼ်	hhaang ¹	杭
棵 (树)	တူၼ်	don ⁴	盾
头 (牛)	တူၼ်	do ¹	朵

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
匹 (马)	໑໐	do ¹	朵
米 (长度)	ເມັດ	mi ²	米
东	໑໐ ພຸ່ນ ພຸ່ນ	ba ⁴ wan ² uag ³	拔晚挖
南	໑໐ ພຸ່ນ ພຸ່ນ	baai ¹ zaan ²	拜赞
西	໑໐ ພຸ່ນ ພຸ່ນ	ba ⁴ wan ² dog ³	拔晚独
北	໑໐ ພຸ່ນ	la ⁴ hhuang ³	拉晃
中	໑໐ ພຸ່ນ	gien ¹ gaang ¹	坚缸
左	໑໐ ພຸ່ນ ພຸ່ນ	ba ⁴ saai ⁵	拔腮
右	໑໐ ພຸ່ນ	ba ⁴ ha ⁶	拔哈
上面	໑໐ ພຸ່ນ	ba ⁴ le ⁶	拔勒
下面	໑໐ ພຸ່ນ	ba ⁴ dae ⁴	拔德
高	໑໐ ພຸ່ນ	sung ⁶	松
低	໑໐ ພຸ່ນ	dam ³	淡
前面, 正面	໑໐ ພຸ່ນ	ba ⁴ la ⁴	拔拉
后面	໑໐ ພຸ່ນ	gan ⁴ lang ⁶	干朗
矮	໑໐ ພຸ່ນ	iam ³	艳
长	໑໐ ພຸ່ນ	yaao ²	夭
短	໑໐ ພຸ່ນ	luad ⁶	洛
宽	໑໐ ພຸ່ນ	gaang ⁴	缸
里面	໑໐ ພຸ່ນ	ba ⁴ lae ²	拔勒

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
外面	ບຸລາ ມາງ	ba ⁴ luag ⁵	拔洛
侧面	ບຸລາ ອາກ	baang ¹ haang ⁴	邦杭
角落	ຫຼວງ ຈຶ່ງ	zuag ⁵ jieng ³	卓今
附近	ຫຼິ້ນ ຫຼຸມ	hhim ² hhuam ²	欣欢
横	ອາກ	haang ⁶	杭
竖	ຫຼາກ	dang ⁴	当
背后	ບຸລາ ມາກ	ba ⁴ lang ⁶	拔朗

4.2.9 关于颜色、大小、新旧等方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
红	ມາກ	liang ¹	良
黄, 橙	ມາກ ອາກ	leng ⁶	冷
蓝	ຫຼຸມ	suam ³	算
绿	ອາກ ອາກ	hieu ⁶	休
紫	ກາກ	gam ³	甘
白	ເມັດ	peg ³	迫
黑	ມາ	lam ¹	蓝
灰	ເມັດ	mon ³	门
花色	ຫຼາກ ຫຼາກ	an ¹ laai ²	安来
大	ຟາ, ມາກ	yae ³ , long ⁶	惹, 龙
小	ຫຼຸມ, ຫຼຸມ	uan ³ , ian ⁶	弯, 烟

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
多	၁၆၀	lam ⁶	兰
少	၁၆၁	ie ³	耶
深	၁၆၂	leg ⁵	勒
浅	၁၆၃	deen ⁴	等
稀	၁၆၄	hhaang ³	杭
密	၁၆၅	ti ³	体
满	၁၆၆	diem ¹	丁
空	၁၆၇	bao ³	包
肥, 胖	၁၆၈	bi ²	比
瘦	၁၆၉	yuam ⁶	元
穷	၁၇၀	paan ⁶	潘
富	၁၇၁	mi ²	咪
好	၁၇၂	li ¹	哩
坏	၁၇၃	za ⁵	杂
酸	၁၇၄	som ⁴	孙
甜	၁၇၅	be ⁵	北
苦	၁၇၆	hom ⁶	昏
辣	၁၇၇	pied ³	匹
咸	၁၇၈	jiem ²	今
滑	၁၇၉	mun ¹	门

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
新	မၢ်	mae ³	墨
旧	ၵၢၤ	gao ³	高
厚	ၵၢၤ	la ⁶	拉
簿	မၢၢ်	maang ¹	芒
粗	မၢၢ်	mu ⁴	目
细长	မၢၢ်	yi ²	衣
轻	မၢၢ်	mao ¹	冒
重	ၵၢၤ	lag ⁶	腊
硬	ၵၢၤ	gian ³	坚
软	ၵၢၤ	on ⁴	温
远	ၵၢၤ	gai ¹	该
近	ၵၢၤ	gae ⁴	革
凹	ၵၢၤ	luag ⁶	洛
凸	မၢၢ်	mian ²	免
弯	ၵၢၤ, ၵၢၤ	ngo ² , god ⁵	喔, 骨
直	မၢၢ်	si ¹	思
明	မၢၢ်, မၢၢ်	liang ² , suang ³	良, 双
暗	မၢၢ်	lab ⁶ seeng ³	腊僧
老	မၢၢ်	tao ⁴	涛
少	မၢၢ်, မၢၢ်	uan ³ , lum ³	弯, 伦

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
生	လိပု	lib ⁶	立
熟	လုဂ	sug ⁶	速
香	လုမ	huam ⁶	欢
臭	မိလ	mien ⁶	民
美	လိလုလ	li ¹ ngaam ²	哩庵
丑	လုလု	hhang ¹ za ⁵	杭咱
腥	လိလ	hiao ²	晓
快	လုမ, လုလ	han ⁶ , paai ⁶	旱, 排
慢	လုလ, လုလ	maan ³ , teng ²	慢, 滕
干净	လုလ	gieng ⁴	京
肮脏	လုလ	hhang ⁴	杭
早	လုလ	zao ⁵	早
晚	လု, လု	ham ¹ , la ⁴	含, 拉
清楚	လုလ-လုလ	sag ⁶ liang ²	撒良
模糊	လုလ, လုလ	mao ² , yang ¹ sag ⁶	冒, 央撒
饱	လုမ	im ³	音
饿	လုလလုလ, လုလ	duang ⁵ ba ³ , eeb ⁶	东包, 扼
舒服	လုလ, လုလ	li ¹ zae ¹ , bieu ³	哩责, 标
疲倦	လုလ	muai ¹	迈
高兴	လုလ	zom ²	尊

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
忧愁	ꨀꨣꨣ	hi ⁶	希

4.2.10 关于矿产、服装及食物方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
矿藏	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	gung ² mog ³	工木
矿石	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	hhin ⁶ gung ²	欣工
金	ꨀꨣꨣ	ham ²	含
银	ꨀꨣꨣ	ngen ²	恩
铜	ꨀꨣꨣ	duang ²	董
铁	ꨀꨣꨣ	lieg ³	列
锡	ꨀꨣꨣ, ꨀꨣꨣ	hhieg ³ , suad ⁵	习, 刷
钢	ꨀꨣꨣ, ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	gaang ¹ , lam ⁵ lieg ³	钢, 蓝立
铅	ꨀꨣꨣ	zun ²	尊
煤	ꨀꨣꨣ	moi ⁵	煤
煤油	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	man ² yaang ³ xi ³	曼央希
石油	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	man ² hhin ⁶	曼欣
汽油	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	lam ⁵ man ² taad ⁵	南曼塔
石灰	ꨀꨣꨣ	tun ⁶	吞
石棉	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	gui ¹ hhin ⁶	规欣
木炭	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	taan ³ mai ⁵	坦迈
火石	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	hhin ⁶ fai ²	欣菲

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
布	မၤ	man ⁴	曼
丝	လၢၤ	laai ⁴	来
绸	မၢၢ်	pie ²	撇
衣裳	ပုၤ	se ⁴	涩
裙子	ပုၤမၤ	xin ⁴	辛
裤子	ဂၢၢ်	gon ¹	滚
裤带	ပုၤဂၢၢ်တၢ်ပၤ	saai ⁶ hhaang ⁵	赛杭
围腰	ဝၢ်မၢၢ်ခိၣ်	wien ² hing ²	文兴
汗衣	ပုၤတၢ်, ပုၤတၢ်ခၢၣ်	se ⁴ hha ⁵ , se ⁴ tang ⁵ hai ²	涩哈, 涩唐孩
汗裤	ဂၢၢ်ပုၤတၢ်, ဂၢၢ်တၢ်ခၢၣ်	gon ¹ buad ⁶ , gon ¹ tang ⁵ hai ²	滚博, 滚唐孩
背心	ပုၤဝၢ်	se ⁴ wa ³	涩蛙
夹衣	ပုၤဂၢၢ်	se ⁴ gob ⁵	涩骨
棉衣	ပုၤလၢၤ	se ⁴ lun ¹	涩伦
棉布	မၤဂၢၢ်	man ⁴ gui ¹	曼规
皮衣	ပုၤလၢၤ	se ⁴ lang ⁶	涩朗
毛线衣	ပုၤတၢ်, ပုၤတၢ်ခၢၣ်	se ⁴ to ² , se ⁴ mao ⁵ xian ³	涩拖, 涩毛线
领子	ခၢၣ်ပုၤ, မၢၢ်ပုၤ	ho ² se ⁴ , lin ² zi ²	贺涩, 领子
袖子	ခၢၣ်ပုၤ	hian ⁶ se ⁴	掀涩
纽扣	တၢ်ပုၤ	dum ³ se ⁴	顿涩
衣口袋	တၢ်ပုၤ	tong ⁶ se ⁴	通涩

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
帽子	မုၢ်ဝၢ် တုၢ်ဝဲ	mo ⁴ hho ⁶	模贺
斗笠	ဂုၢ်ပုၣ်	gub ⁶	骨
雨衣	ပုၢ်ဝၢ် သဂုၢ်ပုၣ်	se ⁴ tang ⁵ fon ⁶	涩唐分
草帽	ဂုၢ်ပုၣ် မၢ်ဂၢၢ်	gub ⁶ feng ²	骨丰
蓑衣	တုၢ်ဝဲ မုၢ်ဂၢၢ်, ပုၢ်ဝဲ မၢ်	zuang ¹ muang ² , so ¹ yi ¹	庄蒙, 蓑衣
头帕	မၢ်ဝၢ် ပုၢ်ဝဲ မၢ်ဝဲ တုၢ်ဝဲ	pa ⁴ jied ⁵ baad ⁵ hho ⁵	帕集拔贺
包头	ပုၢ်ဝဲ တုၢ်ဝဲ	xiao ² hho ⁶	晓贺
手帕	မၢ်ဝၢ် ပုၢ်ဝဲ	pa ⁴ jied ⁵	帕集
手套	ဝၢ် မၢ်ဝဲ, သဝဲ မၢ်ဝဲ	wa ⁴ mee ² , tao ³ mee ²	蛙默, 涛默
鞋	ဂၢၢ်ပုၣ် သီဝဲ	giab ³ din ¹	夹丁
皮鞋	ဂၢၢ်ပုၣ် သီဝဲ မၢ်ဝဲ	giab ³ din ¹ lang ⁶	夹丁朗
布鞋	ဂၢၢ်ပုၣ် သီဝဲ မၢ်ဝဲ	giab ³ din ¹ man ⁴	夹丁曼
拖鞋	ဂၢၢ်ပုၣ် မၢ်ဝဲ, ဝၢ် မၢ်ဝဲ	giab ⁵ liab ⁵ , sa ⁴ haai ⁵	夹列, 撒孩
袜子	ဝၢ်	wa ⁴	袜
鞋带	ပုၢ်ဝဲ ဂၢၢ်ပုၣ် သီဝဲ	saai ⁵ giab ³ din ¹	赛夹丁
鞋垫	မၢ်ဝဲ ဂၢၢ်ပုၣ် ဂၢၢ်ပုၣ် သီဝဲ	fa ³ luang ⁶ giab ³ din ¹	法龙夹丁
饭	ဆၢ	hao ⁴	豪
米饭	ဆၢ မၢ်ဝဲ	hao ⁴ leeng ⁴	豪冷
挂面, 面条	ဆၢ ဂၢၢ်ပုၣ် မၢ်ဝဲ	hao ⁴ gua ³ mian ³	豪挂面
馒头	ဆၢ မၢ်ဝဲ မၢ်ဝဲ	hao ⁴ maan ⁵ tou ⁵	豪馒头

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
包子	ບອນຊີນ	bao ¹ zi ²	包子
面粉	ມຸນມີນີ	mun ¹ mian ³	门面
油菜	ພາງຮາມມາມ	pag ⁶ lam ⁵ man ²	帕蓝曼
肉	ເຢ, ກຢາ	le ⁵	勒
植物油	ມາມ ພາຍ	man ² yae ¹	曼惹
荤油	ມາມ ມຸງ	man ² mu ⁶	曼目
盐	ເຈ	ge ¹	革
烟	ຢາ	ya ⁴	呀
酒	ເລ	lao ⁴	牢
白糖	ເຈເລ	ge ¹ waan ⁶	革碗
红糖	ຮາມ ຢາ ເຈ	lam ⁵ uai ⁴ liang ¹	蓝歪楞
米酒	ເລ ຮາມ	lao ⁴ hao ⁴	牢豪
豆腐	ທຸດ ພຸ	to ³ fu ²	拖夫
米线	ຮາມ ພຸ	hao ⁴ xien ⁴	豪辛
粑粑	ຮາມ ບຸງ	hao ⁴ bug ⁶	豪布
稀饭	ຮາມ ພຸງ	hao ⁴ hhung ⁶	豪哄
早饭	ຮາມ ເຈ	hao ⁴ lae ⁶	豪勒
中午饭	ຮາມ ພຸງ, ຮາມ ມາມ	hao ⁴ puai ⁶ , hao ¹ wan ²	豪排, 豪碗
晚饭	ຮາມ ມາມ	hao ⁴ ham ¹	豪含
乳扇	ຢາ ພຸ	yu ² saan ³	乳扇

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
鸡蛋	၁၇၆ ၇၇၆	hai ³ gai ³	孩盖
鱼	ul	ba ¹	巴
鸭蛋	၁၇၆ ul၇၆	hai ³ bied ³	孩必
牛肉	၁၇၆ ul၇၆	le ⁵ ngo ²	勒喔
羊肉	၁၇၆ ul၇၆	le ⁵ mie ⁴	勒咩
猪肉	၁၇၆ ul၇၆	le ⁵ mu ⁶	勒目
凉拌肉	၁၇၆ ul၇၆	le ⁵ sa ⁵	勒撒
饵丝	၁၇၆ ul၇၆	hao ⁴ suai ²	豪甩
糯米	၁၇၆ ul၇၆	hao ⁴ lo ⁶	豪罗
红茶	၁၇၆ ul၇၆	lieng ⁴ liang ¹	令良
绿茶	၁၇၆ ul၇၆	lieng ⁴ hie ⁶	令休
糕点	၁၇၆ ul၇၆	hao ⁴ gao ³	豪高

4.2.11 关于日常用具、生活用品等方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
工具	၁၇၆ ul၇၆	heng ¹ gaan ¹	亨干
锄头	၁၇၆ ul၇၆	ho ⁶	贺
斧头	၁၇၆ ul၇၆	hho ⁶ haan ⁶	贺旱
镰刀	၁၇၆ ul၇၆	hie ²	休
犁	၁၇၆ ul၇၆	tai ⁶	台
铧	၁၇၆ ul၇၆	lieg ³ tai ⁶	列台

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
耙	ပဲၼ်	pe ⁶	撇
钉耙	ပဲၼ်က ခဲၼ်က	jiang ¹ hiang ²	江向
砍刀	ပဲၼ်	pa ⁵	帕
铁锹	လဝ်ၼ် ခဲၼ်	lo ⁴ zo ⁵	罗左
铁镐	ခဲၼ်က ခဲၼ်က	ho ⁶ liam ⁶	贺帘
打谷机	ပဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်က	zaag ⁵ bo ⁵ hao ⁴	杂玻豪
扬谷机	ပဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်က	zaag ⁵ laang ⁶ hao ⁴	杂朗豪
碾米机	ပဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်က	zaag ⁵ hob ³ hao ⁴	杂忽豪
收割机	ပဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်က	zaag ⁵ baad ³ hao ⁴	杂拔豪
抽水机	ပဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်က	zaag ⁵ deed ⁵ lam ⁵	杂德蓝
刀	ပဲၼ်, မိမိ	pa ⁵ , mid ⁵	帕, 密
菜刀	ပဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်က	pa ⁵ sui ² pag ⁶	帕甩帕
锯子	ခဲၼ်က ခဲၼ်က	lieg ³ le ¹	列勒
锤子	ခဲၼ်က ခဲၼ်က	hho ⁶ sui ⁵	贺虽
铁锤	ခဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်က	lieg ³ ho ⁶ sui ⁵	列贺虽
剪子	ခဲၼ်က	gim ²	今
火钳	ခဲၼ်က ခဲၼ်က, ခဲၼ်က ခဲၼ်က	gim ² za ⁴ , gim ² fai ²	今咱, 今菲
簸箕	ခဲၼ်က	long ⁴	龙
粪箕	ခဲၼ်က ခဲၼ်က	zuag ⁵ hu ⁴	卓乎
筛子	ခဲၼ်က	heeng ⁶	亨

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
扁担	ᧄᧈᧃ	gaan ²	敢
箩筐	ᧄᧈᧃ, ᧄᧈᧃ	mung ¹ , suang ²	蒙, 双
背箩	ᧄᧈᧃ	yuang ¹	永
箩	ᧄᧈᧃ	mung ¹	蒙
水桶	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	tong ² lam ⁵	通蓝
绳子	ᧄᧈᧃ	zeg ⁵	责
麻绳	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	zeg ⁵ bo ¹	责玻
竹绳	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	zeg ⁵ mai ⁵	责迈
铲子	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ, ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	lo ⁴ zo ⁵ , lo ⁴ yieb ³	罗左, 罗乙
枪	ᧄᧈᧃ	guang ⁴	光
箭	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ, ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	liem ⁴ bun ¹ , liem ⁴ gaang ³	林本, 林缸
剑	ᧄᧈᧃ	laab ³	腊
弓	ᧄᧈᧃ	gaang ³	杠
长矛	ᧄᧈᧃ	hhuag ³	划
子弹	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	maag ³ guang ⁴	抹光
火药	ᧄᧈᧃ	yaam ²	艳
手枪	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ, ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	guang ⁴ luad ⁶ , guang ⁴ buad ⁶	光洛, 光博
步枪	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	guang ⁴ bu ³ xiang ¹	光枪
马鞍	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	aan ¹ ma ⁵	鞍马
笙, 笛	ᧄᧈᧃ	bi ³	碧

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
锣	မုၼ်	muang ²	蒙
鼓	ဂုၼ်	guang ¹	光
钹	ၼ်မုၼ်	xiam ³	暹
胡琴	တၢ်မၤတူၢ်	ding ³ o ⁴	定喔
葫芦笙	မၤမိၤတူၢ်	bi ³ lam ⁵ dao ⁴	碧蓝刀
哨子	မၤမိၤတူၢ်	fid ⁶ fid ⁶	菲菲
纸	ၼ်မၤ	jie ⁴	姐
笔	မၤမိၤ	bi ⁴	笔
信	ၼ်မၤ, မၤမိၤ	lai ² , xin ³	来, 信
桌	မၤမိၤ	pen ⁶	喷
书	ၼ်မၤ	lai ²	来
椅	တၢ်မၤတူၢ်, တၢ်မၤတူၢ်	dang ³ ngiag ⁵ , dang ³ ngong ²	当压, 当文
凳子	တၢ်မၤ	dang ³	当
床	ဂုၼ်	gu ³	固
柜子	ဂုၼ်	gui ⁶	规
箱子	ၼ်မုၼ်	eb ³	扼
扫帚	မၤမိၤတူၢ်	yu ² bad ⁶	如拔
雨伞	တူၢ်မၤ	zuang ⁴	庄
扇子	ဝိမၤ	wi ²	威
瓶子	တူၢ်	dao ⁴	刀

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
烟斗	ຫຼອດ ມົງ ມາ	hho ⁶ mo ¹ ya ⁴	贺莫呀
水壶	ໝາດ ມາຍ	dao ⁴ lam ⁵	刀南
杯子	ກຸ້ມ ມາຍ	guam ³ lam ⁵	关蓝
脸盆	ກໍ່ນ້ຳ ບຸກ ລາ	aang ³ sug ⁵ la ⁴	昂速拉
手巾, 手帕	ຟ້າ ພື້ນ	pa ⁴ jied ⁵	帕集
梳子	ວິ້ນ	wi ⁶	威
镜子	ຮູ້	zam ¹	暂
炉子	ເຮືອ ພື້ນ, ບຸກ ພື້ນ	lu ⁴ zi ² , bung ² fai ²	炉子, 绷菲
锅	ມົງ	mo ⁴	莫
碗	ວານ	waan ³	碗
瓢	ປ້າວ	piao ⁵	瓢
勺子	ກ້າວ	gaag ³	嘎
筷子	ຕຸ້ຍ	tu ³	图
盘子	ປີ້ນ	pie ⁶	撇
砧板	ຮິ່ງ	hieng ⁶	兴
锅盖	ກ້າວ ມົງ	gaai ⁶ mo ⁴	该莫
木碗	ວານ ມາຍ	waan ³ mai ⁵	碗迈
蜡烛	ດິນ	dien ²	丁
被子	ຟ້າ ພື້ນ	pa ⁴ hhom ³	帕昏
褥子	ຟ້າ ກຸ້ມ, ຟ້າ ພື້ນ	pa ⁴ guab ³ , pa ⁴ se ³	帕括, 帕涩

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
床单	ပါး တါး	pa ⁴ daan ²	帕单
毯子	ပါး ဘျး	pa ⁴ zuang ³	帕庄
耳环	ဂျွဲး ဘျး, တျး ဘျး	ngong ² hhu ⁶ , duang ³ hhu ⁶	翁乎, 东乎
手镯	ဝါး	wian ⁶	丸
戒指	တံး ဘျး, ဂါး ဘျး	hhang ¹ zuab ³ , gaang ² xiang ⁶	杭卓, 缸相
簪子	ဆံး ဂါး	had ³ gao ⁴	哈高
手表	ပိာ်, လဲး လဲး	biao ² , la ³ li ³	表, 拉哩
电报	တံး ပိာ်	dian ³ ba ³	电报
电话	တံး ချး	dian ³ hua ³	电话
收音机	ပိာ် မိာ်	sou ¹ yin ¹ ji ¹	收音机
电视机	တံး ပိာ်	dian ³ si ³ ji ¹	电视机

4.2.12 其他方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
幸福	ပိာ် ပိာ်	saam ² wsa ³	三撒
富裕	မိာ် မိာ်	maag ⁵ mi ²	麻咪
老板	တံး ဂါး	hho ⁶ ga ⁵	贺嘎
丰收	ပိာ် မိာ်	sou ¹ maag ⁵	搜麻
解放	ဂါး မိာ်, ဂါး မိာ်	gaai ² faang ³ , gie ⁴ buai ³	解放, 解摆
财产	တံး ပိာ် မိာ်	ug ⁵ za ³ ho ² lieng ²	屋咱贺令
钱币	တံး ဂါး	so ⁶ ngen ²	所恩

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
平安	ເມັດຕາເວ, ມາເວ ມາເວ	lim ⁶ die ³ , saam ² sa ³	林碟, 三撒
安全	ເປັນ ກາກ	pie ² gaang ²	撇缸
偷盗	ເກີດ	lag ⁵	腊
进步	ເປັນ ມາເວ	jin ³ bu ³	进步
善良	ເປັນ ມາເວ	li ¹ ngaam ²	哩庵
友好	ເປັນ ມາເວ ກາ	lido ³ gan ¹	哩朵干
满意	ຕຸ້ຍ ທີ່	tug ⁶ zae ¹	突责
和气	ຕຸ້ຍ ມາ	zae ¹ mao ¹	责冒
客气	ກາ ມາເວ	a ² la ³	阿拉
发展	ເປັນ ມາເວ	haag ⁵ mie ³	哈咩
宝贝	ເປັນ ມາເວ, ມາເວ ມາເວ	huang ⁶ xiang ⁶ , saai ⁶ ho ²	晃相, 腮贺
吉日	ວັນ ມາເວ, ວັນ ມາເວ	wan ² li ¹ , wan ² ngaam ²	碗立, 碗庵
腐朽	ວັນ ມາເວ	zao ¹ muad ⁵	早抹
庆典	ເປັນ ມາເວ ມາເວ ມາເວ	fing ⁴ buai ² zom ²	丰摆尊
纪念	ເປັນ ມາເວ, ມາເວ ມາເວ	fae ³ maad ⁵ , duang ² maad ⁵	菲抹, 东抹
文明	ເປັນ ມາເວ	heg ⁵ ga ¹	核嘎
唱歌	ເປັນ ມາເວ ມາເວ	hhuang ⁵ haam ²	晃含
跳舞	ເປັນ ມາເວ ມາເວ	ga ⁴ wian ⁶	嘎丸
病	ເປັນ ມາເວ ມາເວ	daang ² bien ¹	当宾
药	ຢາ ຢາ	ya ⁴ ya ¹	呀亚

附录 A
(标准的附录)
德宏傣语地名汉字译音表说明

A 1 结构

本表上端三横行和左端三竖行分别表示德宏傣文、国际音标和汉语拼音字母。声母下方和韵母右方格内的汉字，是傣语声母、韵母相拼读结合的音译汉字。

A 2 傣语声母、韵母、声调和音节

A 2.1 声母

A 2.1.1 声母表

德宏傣语口语有 16 个声母，傣文有 19 个声母（书面上增加了 3 个专用于拼写汉语借词的声母）。现把傣文声母、国际音标和汉语拼音字母对照列表如下：

傣文字母	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ
国际音标	k	x	ŋ	ts	s	j	t	th	l	p
汉语拼音	g	h	ng	z	s	y	d	t	l	b
傣文字母	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	
国际音标	ph	m	f	v	h	ʔ	kh	tsh	n	
汉语拼音	p	m	f	w	hh		k	c	n	

A 2.1.2 声母说明

a) 傣语的 ᵛ [ŋ] (ng) 不但可作韵尾，而且可作声母。汉语普通话没有 ᵛ [ŋ] 声母，凡是傣语的 [ŋ] 声母字，在汉字译音表中都归入普通话的零声母。但在汉语拼音字母标音（以下简称傣文标音）中仍按傣语音系标音，用 ng 表示。

b) 傣语有喉壁清擦音声母 ᵛ [h]，汉语拼音方案没有这个声母，傣文标音用双字母 hh 表示。

c) 傣语有喉门清塞音 [ʔ]，汉拼没有，在汉字译音表中把它归入零声母。

d) 傣文中的 ᵛ [kh] (k)，ᵛ [tsh] (c)，ᵛ [n] (n) 只用于拼写汉语借词，德宏傣语口语中除了盈江、梁河等地已开始借入这些声母外，其他地区还未借入。

e) 当声母 ᵛ、ᵛ 跟韵母 ᵛ、ᵛ、ᵛ 及 ᵛ、ᵛ、ᵛ 带韵尾的韵母（见下表）相拼时，ᵛ 注 j 不注 z，ᵛ 注 x 不注 s，例如下表：

傣文字母	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ
汉语拼音	i	iu	im	in	ing	ib	id	ig	ie	ieu	iem	ien
傣文字母	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ
汉语拼音	ieng	ieb	ied	ieg	ia	iao	iam	ian	iang	iab	iad	iag

傣文字母	ຸຶ	ຸຶ	ຸຶ	ຸຶ	ຸຶ	ຸຶ
汉语拼音	ji	jie	jia	jiu	jieu	jiao
傣文字母	ຸຶ	ຸຶ	ຸຶ	ຸຶ	ຸຶ	ຸຶ
汉语拼音	xi	xie	xia	xiu	xieu	xian

f) 当声母 w 与单韵母 ຶ 相拼时, w 注 r 不注 y, 例如: ພຶ (ri¹) “(要挟, 对准)”, ພຶ (ri²) “射击”。

A 2.2 韵母

A 2.2.1 韵母表

傣文字母		ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ
国际音标		a	i	e	ɛ, ia	u	o	ɔ, ua	ui	ə
汉语拼音		a	i	ie	ia	u	o	ua	ee	e
傣文字母	ຶ									
国际音标	au									
汉语拼音	ae									
傣文字母	ຶ	ຶ				ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ
国际音标	ai	a: i				ui	oi	ɔi	ui	əi
汉语拼音	ai	aai				ui	oi	uai	eei	ei
傣文字母	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ				ຶ	ຶ
国际音标	au	a: u	iu	eu	ɛu				uu	əu
汉语拼音	ao	aa	iu	ieu	iao				eeu	ou
傣文字母	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ
国际音标	am	a: m	im	em	ɛm	um	om	ɔm	uum	əm
汉语拼音	am	aam	im	iem	iam	um	om	uam	eem	em
傣文字母	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ
国际音标	an	a: n	in	en	ɛn	un	on	ɔn	uun	ən
汉语拼音	an	aan	in	ien	ian	un	on	uan	een	en
傣文字母	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ
国际音标	aŋ	a: ŋ	iŋ	eŋ	ɛŋ	uŋ	oŋ	ɔŋ	uŋ	əŋ
汉语拼音	ang	aang	ing	ieng	iang	ung	ong	uang	eeng	eng
傣文字母	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ	ຶ
国际音标	ap	a: p	ip	ep	ɛp	up	op	ɔp	uap	əp
汉语拼音	ab	aab	ib	ieb	iab	ub	ob	uab	eeb	eb

傣文字母	ᩈ	ᩉ	ᩊ	ᩋ	ᩌ	ᩍ	ᩎ	ᩏ	ᩐ	ᩑ
国际音标	at	a: t	it	et	et	ut	ot	ot	ut	ət
汉语拼音	ad	aad	id	ied	iad	ud	od	uad	eed	ed
傣文字母	ᩒ	ᩓ	ᩔ	ᩕ	ᩖ	ᩗ	ᩘ	ᩙ	ᩚ	ᩛ
国际音标	ak	a: k	ik	ek	ek	uk	ok	ok	uk	ək
汉语拼音	ag	aag	ig	ieg	iag	ug	og	uag	eeg	eg

A 2.2.2 韵母表说明

a) 德宏傣文韵母共有 84 个, 跟口语完全一致。其中单元音韵母 9 个, 复合元音韵母 15 个, 元音带鼻辅音韵尾和塞辅音韵尾的各有 30 个。

b) 傣文单元音韵母“ᩌ”和“ᩍ”用于傣语助词时分别读为 [e] 和 [ə], 用于汉语和外语借词时分别读为 [ia] [ua]。

c) 单元音 [e], 用汉语拼音字母 ie 表示。

d) 单元音 [u] 和 [ə] 对立, 汉语拼音字母分别用 ee 和 e 表示。

e) 复合元音 [au], 汉语拼音字母本来应该用 aee 表示, 为了缩短字的长度, 用 ae 表示。

f) 为了与汉语拼音方案取得一致, 复合元音韵母 [au]、[iau]、[əu] 分别用 ao、iao、ou 表示。

g) 元音 a 在带韵尾时分长短音, 短元音用 a 表示, 长元音用 aa 表示。例如 [a: i]、[a: u]、[a: m] 分别用 aai、aaui、aam 表示。

h) 傣语有塞音韵尾 [-p]、[-t]、[-k], 分别用 -b、-d、-g 表示。

i) 当单韵母 ᩌ 与声母 ᩈ、ᩉ、ᩊ 相拼时, ᩌ 注 i 不注 ee, 例如: ᩈᩌ (zi¹) “名字”, ᩉᩌ (si¹) 直, ᩊᩌ (ri¹) “要挟, 对准”。

A 2.3 声调

德宏傣语口语有 9 个声调, 其中舒声调 6 个, 促声调 3 个。在傣文中把 3 个促声调归入与之调值相近的舒声调 3、5、6 调中, 所以还是 6 个声调。在文字上, 第 1 调不表示, 其他 5 个声调依次分别用 ᩈ、e、a、ᩉ、c 表示。用汉语拼音字母注音时, 可在每个音节的右上角标上调号 1、2、3……, 或不表示; 用汉字音译傣语地名时, 则不表示声调。现举例如下表:

调 序	1	2	3	4	5	6
调 值	ᩈ ₃₃	ᩈ ₅₅	ᩈ ₁₁	ᩈ ₃₁	ᩈ ₅₃	ᩈ ₃₅
调 号	(不标)	ᩈ	e	a	ᩉ	c
傣文例字	ᩈᩉᩊ	ᩈᩉᩊᩈ	ᩈᩉᩊe	ᩈᩉᩊa	ᩈᩉᩊᩉ	ᩈᩉᩊc
汉语拼音字母标音	duang ¹	duang ²	duang ³	duang ⁴	duang ⁵	duang ⁶
意 义	阔叶子	铜	照	冲洗	肚子	跳越

A 2.4 音节结构

A 2.4.1 德宏傣语音节结构形式有以下几种:

辅音 + 元音: [ka ᩈ] 价钱; 贵。[ʔa ᩈ] 姑。

辅音 + 元音 + 元音: [kau ᩈ] 我。

辅音 + 元音 + 辅音: [kam ɬ] 握; 捏。

单辅音自成音节: [ɱ ɱ] 不。

A 2.4.2 音节结构说明

a) 声调是超音质音位, 不是音节结构中的单一音素, 所以不把它看做是音节的结构成分。

b) 以喉塞音 [ʔ] 为声母的音, 汉语拼音字母虽不表示 (以零声母处理), 但在音节结构中以傣文音节 (字) 结构为依据, 仍算是一个单一的结构成分。

c) 元音 [ɔ] 带韵尾的韵母, 在汉语拼音字母中虽用双字母 ua 表示, 但在音节结构中仍以是一个音位处理。

例如: luan² [lon] 睡, 以辅音 + 元音 + 辅音处理。

d) 单辅音自成音节的只有双唇鼻音 [ɱ ɱ] “不” 一个字。

A 3 音译汉字

a) 本表中各个傣语音节的音译汉字, 以选用与傣语声母韵母相同或相近的为准, 尤其是以先照顾声母相同为原则。傣语有而汉语没有的音采用并音方法。

b) 在音译地名时, 如出现 “望文生义” 现象而使人误解为非地名的语词时, 可适当改用同音异字译写。

c) 本表中打 “/” 的地方表示在傣语中不出现的音节。

d) 音译时如遇到不同于当地习惯用字时, 可适当照顾使用习惯用字。

例如: [tse-ɬ fa: ŋ ɱ] jie¹faang⁶ (地名)、[fəŋ ɱ phe ɱ] fuang²pie³ (村名), 按译音表中的代表字应分别译为 “姐方”、“丰撇”, 但当地已习惯用 “遮放”、“风平”, 就用习惯用字。

附录 B

(标准的附录)

德宏傣语地理通名及地名常用词汇表说明

B 1 为读者查阅方便,词汇表分两式排列。第一表按汉语拼音音节顺序排列;第二表按粗略的词义分类排列。

B 2 两个词汇表中均列出了汉语拼音字母标音、德宏傣文、汉字译音、意义四项内容。

B 3 词汇表中汉语拼音字母标音与译音表的声母、韵母一致。词汇表中的音译汉字基本上是套用译音表中的音译汉字,但部分词汇用字照顾了地方惯用字。

B 4 汉语借词的语音按德宏傣语口语实际读音和译音表的代表汉字音译。但有些新借词和惯用词仍直接按照汉语书写。

例如:

马, 仍为“马” ma^2 ; 自治区, 仍为“自治区” $zi^3 zi^3 xi^1$ 。

附录 C
(提示的附录)
德宏傣语地名的有关说明

C 1 傣语地名的结构形式

a) 由一个名词构成。

例如: don⁴hhung² 盾哄 榕树

b) 由名词+名词构成

例如: maan⁴goi⁴ 曼规 芭蕉村

c) 由名词+形容词构成。

例如: jie¹gao³ 姐高 旧城(老城)

注: 傣语地名中若有地方惯用字, 请用惯用字。

C 2 傣语地名的记音

a) 听: 先听当地不同性别、年龄的人对地名多次发音, 而后记下多数人发音一致的语音, 并记下地名含义。

b) 记: 首先根据含义查阅“德宏傣语地理通名及地名常用词汇表”中的相同语词, 然后摘记准确的语音和译字。也可根据准确的发音按译音表中的国际音标或汉语拼音字母中的相应声母、韵母记音。

c) 译: 将记录的准确语音, 按译音表中的音译汉字套译(地方惯用字除外)。

C 3 德宏方言与其他方言的语音差异对照及方言分布

C 3.1 德宏方言与其他方言主要声母、韵母差异对应表

方言	西双版纳方言 允景洪话	德宏方言 芒市话	金平方言 勐拉话	红金方言 元阳话
国际 音 标	ph	ph	ph	ph
	f	f	f	f
	b	v	v	v
	d	l	l	l
	不分 x、kh	不分 x、kh	分 x、kh	分 x、kh
	不分 s、tsh	不分 s、tsh	分 s、təh	分 s、tsh
	ɛ	ɛ>e	ɛ	ɛ>c
	ɔ	ɔ>o	ɔ	ɔ>o
	分 w、ə	分 w、ə	分 w、ə	不分 w、ə
	au>ai	分 au、ai	分 au、ai	分 au、ai
	-ʔ韵尾	/	/	/

C 3.2 方言分布及方言使用人数

a) 德宏方言使用人数最多, 约有 541 000 人。分布于: 德宏傣族景颇族自治州的潞西、盈江、梁河、陇川、瑞丽、畹町等县、市; 保山地区的保山、腾冲、龙陵、施甸、昌宁等县、市; 思茅地区的孟连、景谷、澜沧、镇沅、西盟、景东、思茅、普洱、墨江等县、市; 临沧地区的耿马、临沧、双江、

沧源、永德、镇康、云县、凤庆等县。

b) 西双版纳方言使用人数约有 280 000 人。分布于：西双版纳傣族自治州的景洪、勐海、勐腊等县、市；思茅地区的江城县。

c) 红金方言使用人数约有 136 000 人。分布于：昆明市所辖的禄劝彝族苗族自治县；红河哈尼族彝族自治州的元阳、红河、绿春、石屏、建水、金平等县；楚雄彝族自治州的永仁、武定、大姚等县；玉溪市的新平县；文山壮族苗族自治州的马关县。

d) 金平方言使用人数最少，约有 15 400 人。分布于红河哈尼族彝族自治州的金平苗族瑶族傣族自治县勐拉区。越南北部莱州一带的白傣族也使用这个方言。